AÑO IX BUENOS AIRES, 15 DE FEBRERO DE 1902 N.º 219

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
657 - CALLE CUYO - 657

BELLAS ARTES

¡POR UN SORBO DE AGUA! — GRUPO ESCULTÓRICO DE S. CANER

Número suelto: $ m/n. 1

Está prohibida la reproducción de los grabados de esta revista

"PARIS"

Los Cigarrillos de Mayor Venta

LA ELABORACIÓN MENSUAL DE LOS CIGARRILLOS

"PARIS" Y "DANDICITO"

Supera en 10 MILLONES á la de cualquier otra Fábrica

PREMIOS 100.000 PESOS

POR EL EXTRACTO DE LA LOTERÍA NACIONAL

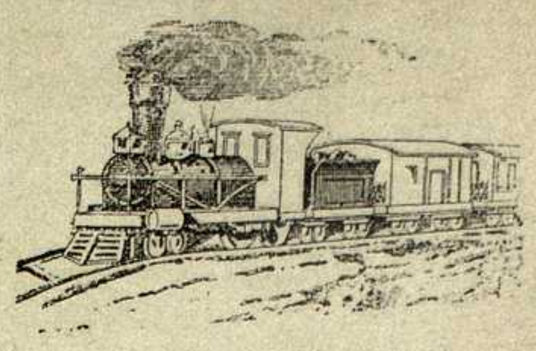
NUMEROS PREMIADOS

ENERO: **5.990** FEBRERO: **8630**

La lista de los favorecidos con premios de $ 1.000, $ 100 y terminaciones de $ 10, no se publica por su mucha extensión, pero se remitirá á quien la solicite.

Ferro-carril Buenos Aires al Pacífico

RUMBO DIRECTO ENTRE
Buenos Aires y las provincias de San Luis, Mendoza y San Juan



La salida de los trenes desde el 1º de Dbre. 1901 es como sigue:

BUENOS AIRES

Estación Retiro	Estación Palermo	
6.10 a. m.	6.20 a. m.	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muniz y San Miguel.
6.40 »	6.54 »	Para Mercedes, Chacabuco, Junin. Vedia y estaciones intermedias.
7.45 »	7.55 »	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muniz y San Miguel.
9.20 »	9.34 »	Id. id. id. id.
10.25 »	10.35 »	Id. id. id. id.
11.45 »	11.55 »	Id. id. id. id.
1.00 p. m.	1.10 p. m.	Id. id. id. id.
2.15 »	2.26 »	Id. id. id. id.
3.15 »	3.25 »	Id. id. id. id.
4.15 »	4.25 »	Id. id id. id.
5.10 »	5.21 »	Para Mercedes y estaciones intermedias.
5.55 »	6.04 »	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muñiz y San Miguel.
6 55 »	7.05 »	Id. id. id id.
8.20 »	8.40 »	Id. id. id. id.
* 9.40 »	9.53 »	Id. id. id. id.
10.00 »	10.15 »	Para Villa Mercedes, Mendoza, San Juan y las principales Estaciones interme dias, los lunes, miércoles y viernes y hasta Villa Mercedes los días mártes, jueves y sábados, pudiendo seguir viaje por el Ferro-carril Gran Oeste Argentino los Domingos solamente á la llegada del tren del Sábado en Villa Mercedes. Tambien combinan los trenes que salen de Retiro los Martes, Juéves y Sábados con los del ramal Rufino á Cañada Verde (Extensión á Buena Esperanza), y con los de la línea Rufino á Villa Marí.
11.10 »	11.20 »	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muñiz y San Miguel.
12.10 a. m.	12.19 a. m.	Para Devoto solamente en las noches del Sábado al Domingo.

* Los domingos y días festivos solamente.

En el tren de las 6.40 a. m. correrá un coche Restaurant entre Retiro á Chacabuco; y en el tren de las 10 p. ms entre Retiro y Mendoza los Lúnes, Miércoles y Viérnes y entre Retiro y Washington los Mártes, Juéves y Sábados

Se reciben cargas en la estación Palermo (Buenos Aires), Once Septiembre, y en el galpon número 4 de la Empresa de las Catalinas, situado entre las calles Viamonte y Córdoba para todas las estaciones de la línea principal y ramales de los ferrocarriles, Pacífico, Gran Oeste Argentino y Andino y son despachadas hasta su destino en trenes veloces.

La Empresa tiene establecida en la calle 25 de Mayo 281, de esta capital, una oficina central para la venta de boleto de pasajeros y la recepción y despacho de equipajes, encomiendas y telegramas.

Para informes sobre tarifas, etc., dirigirse á las estaciones de esta línea, ó á las oficinas de la Administración, 25 de Mayo, 277, Buenos Aires.

W. C. HUXTABLE
Administrador General

Diciembre 1901.

Mateo Serra & Cia.

Únicos representantes de la Fundición de tipos NEBIOLO & Cia., TURIN (Italia)

TALLER MECANICO—ESPECIALIDAD EN MAQUINAS DE IMPRENTA

Depósito de máquinas y útiles de Imprenta, Litografía y Encuadernación de las Fábricas de:

KARL KRAUSE, Leipzig—AUGSBURG, Augsbourg
HÖGENFORST, Leipzig— BOLLITO, Torino
MARINONI, Paris — JULLIEN, Bruxelles

449 — CALLE DEFENSA — 449 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 403 (Central) Dirección Telegráfica "SERRA"

«LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA» se imprime con máquinas BOLLITO, Torino

Loción Higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

Proveedor de la Real casa de España y Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas.

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departa mento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirujía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, en Francia y España.

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

A. CRENOVICH Y Hno

INTRODUCTORES

Máquinas de coser **ADLER** y Bicicletas **ADLER**

ALHAJAS,

MUEBLES, MÁQUINAS

A PLAZO **CORRIENTES 1876**

VINOS para FAMILIAS

DE

BURDEOS, del RHIN y de la MOSELA

Garantidos absolutamente puros y legítimos

ÚNICOS introductores del:

Aceite francés de POSSEL fils
Mejor y más barato que otros aceites franceses

Almidón de arroz "LA COQUETA"
Calidad inmejorable

Cerveza Alemana "IMPERIAL"
Universalmente conocida

Ajenjo "SILLIMAN"
El mejor que se introduce al país

Sardinas francesas "JOCKEY CLUB"

PETERS Hnos

ALSINA 430 -- Buenos Aires

LA ILUSTRACION SUD AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: 657 — CALLE CUYO — 657

BUENOS AIRES, FEBRERO 15 DE 1902
AÑO X—Núm. 219

DIRECTOR-GERENTE
F.ᵒ CONTE MAC' DONELL

CARNAVALESCA

LA LOCURA Y SUS ADORADORES

Dibujo original de Foradori.—Buenos Aires

PERMANENTE EL MATERIAL DE NUESTROS NÚMEROS.—El principal propósito que inspiró, diez años há, la publicación de La Ilustración Sud-Americana—propósito que hemos mantenido con constante empeño y que seguirá siendo nuestra norma de conducta para lo futuro—fué reflejar en sus páginas, sea con escritos ó con ilustraciones, el movimiento artístico, social, político y financiero de todo este continente. De ahí que—salvo raras excepciones—nuestros números no podrían contener, en ninguna de sus ediciones, grabados y texto alusivos á una sola nación, sin faltar al programa establecido, que nos obliga á pasar revista, por decirlo así, á los principales países de Sud-América, donde circula profusamente nuestro periódico, dando á conocer las bellezas naturales que encierran, sus adelantos morales y materiales, las personalidades más distinguidas y los acontecimientos más notables de cada uno de ellos. Solo así responderá siempre el periódico á su título y conservará, lo mismo en América que en Europa, su carácter esencialmente sud-americano. La práctica adquirida en tantos años, nos asegura que este programa responde realmente á las necesidades de bien entendida propaganda de todas y cada una de las naciones del continente, agena á recelos pasageros y sentimientos aparentemente encontrados que podrán, por desgracia, distanciar momentáneamente unos países de otros, pero que no conseguirán impedir, para un futuro próximo, la sagrada é inalterable unión de la familia sud-americana.

La Dirección

NUESTRO AGRADECIMIENTO

El número especial de esta Revista dedicado á Los Niños Argentinos *ha sido un éxito*. Subrayamos exprofeso la frase, por cuanto no es ella la simple expresión de nuestro parecer, sino el eco de las manifestaciones que de todas partes han llegado á esta Dirección. Que nos complace este resultado sería ocioso afirmarlo; pero sí debemos dejar nuevamente consignado que una gran parte del éxito lo debemos á las familias argentinas, á nuestros colaboradores y á la *casi* totalidad de la prensa nacional y extranjera de la Capital, cuyas palabras en elogio de la publicación consideramos como un honor reproducir á continuación:

La Dirección.

"LA NACION"

Los Niños Argentinos—Han aparecido en el último número de La Ilustración Sud-Americana varias páginas conteniendo 224 retratos de niños de ambos sexos, entre los que deben adjudicarse los premios, elegidos entre las 2000 fotografías presentadas al concurso de belleza infantil, que la dirección de dicha publicación ha organizado.

Es una interesante galería de pequeños medallones; una exhibición de cabecitas artísticas, de gestos infinitos, de rostros encuadrados en los bucles que caen macizos, desarrollando la hermosa curva de su espiral de seda.

Es difícil elegir—¡hay tanta belleza en ellos!—La vista picotea en las páginas, salta de uno de los grabados á otro, atraída por el conjunto llamativo de alguna carita risueña, de alguna gracia esbozada en la actitud, de algunos lineamientos firmes, acentuados, reveladores de firmeza menuda.

Los hay de todos los tipos, todos están representados en esos medallones y lo están bien, con derroche de detalles cuidados con suma mimosidad.

De entre los retratos publicados el jurado elegirá ahora los que á su juicio deban ser los agraciados y su fallo se dará á conocer en el número del 15 de Marzo. Los lectores los ayudarán en su tarea de elección, para lo que se acompaña en cada número una boleta que deberá llenarse y remitirse antes del 15 del corriente.

Y ya que hablamos de La Ilustración Sud-Americana, añadiremos que esta revista ha publicado en Búffalo (Norte-América) durante la Exposición un número extraordinario espléndidamente ilustrado. Es un número de propaganda, que contiene vistas de todos los países de Sud América y retratos de sus hombres políticos y de sus representantes en la Exposición. En el espacio reservado á la República Argentina figuran los retratos de nuestros compatriotas que están estudiando en las escuelas norteamericanas por cuenta del Gobierno de la República.

"EL PAÍS"

Los Niños Argentinos—Merece una mención especial el número de La Ilustración Sud-Americana aparecido ayer. Está exclusivamente dedicado al mundo infantil y trae con ese motivo más de doscientas fotografías, de niños y niñas de las principales familias de nuestra sociedad.

La impresión del número está hecha con exquisita nitidez y hace honor á la imprenta Argos.

Como complemento á una colección tan escogida de caras bonitas, la Dirección ha establecido un concurso de belleza con premios para los que resulten favorecidos en el plebiscito.

"EL DIARIO"

Acaba de aparecer el número extraordinario de La Ilustración Sud-Americana, dedicado al mundo infantil y titulado Los Niños Argentinos. Trae nítidamente grabados 224 retratos de los dos mil que ha recibido para el concurso de belleza infantil.

Es un artístico trabajo digno del mayor elogio, que ha recibido merecida aceptación, circulando en todo Buenos Aires y aún en el interior, ocupando dicho número un sitio prominente en todas las casas de familia donde ha sido acogido cariñosamente y aplaudido unánimemente.

"EL TIEMPO"

Los Niños Argentinos—Merece un aplauso la Dirección de La Ilustración Sud-Americana, por el bellísimo ejemplar de su revista dedicado á los niños argentinos que ha publicado hoy.

Es un precioso documento, hecho con arte exquisito, con gusto y eficaz labor.

Hace mucho que no producen las prensas de Buenos Aires un album tan nítido y agradable.

"TRIBUNA"

Un número único—La Dirección de La Ilustración Sud-Americana, acaba de realizar un esfuerzo que hace honor á esa importante y bien acreditada revista.

Publica el retrato de más de doscientos niños, hermosas cabecitas que despiertan esperanzas inefables y recuerdos nobles y queridos.

Como obra de arte, el último número de La Ilustración es magnífico. Grabados y texto, notabilísimos; papel é impresión, esmerados; gusto, talento y acierto en la distribución del material. Nada tiene que envidiar á los mejores y más bellos álbums que se editan en Europa.

El número de La Ilustración merece toda la protección del público.

"LA PATRIA DEGLI ITALIANI"

E' tutta per voi creaturine innocenti, esclusivamente di voi si é occupata nel suo ultimo numero, il numero d'oggi della diffusa ed elegantissima pubblicazione illustrata La Ilustración Sud-Americana.

L'ultima puntata della Ilustración Sud-Americana infatti é dedicata á Los Niños Argentinos, e contiene oltre duecento cinquanta ritratti di bimbi, tutti volti leggiadri appartenenti alle piú note e distinte famiglie della societá bonaerense, tratti con molta cura, con una nitidezza straordinaria, stampati su carta finisima, su di un fondo ad ornati molto bizzarro, originale, dovuto alla fantasia dell'artista signor Castro Rivera.

Anche il testo é oltremodo interessante e scelto, poiché vi hanno collaborato i piú noti scrittori argentini e stranieri.

"THE STANDARD"

With unusual pleasure, and pride in the progress of the Argentine Press, of which we are the «doyen», father and mother, having rocked the cradle of every newspaper in the country, big and little, we salute our very enterprising colleague La Ilustración Sud-Americana on its 10th anniversary, and congratulate it on the really superb issue with which it celebrates the occasión. No paper of the kind in any European capital could surpass it. In it appear the portraits of all the children that have won the prizes in its Beauty competition. They are indeed a lovely lot of little ones, showing how handsome the rising Argentine race is becoming. Every mother in the country should buy this issue. The coloured pictures are also al perfection.

"LE COURRIER DE LA PLATA"

C'est un número tout á fait splendide que celui que La Ilustración Sud-Americana consacré cette semaine aux plus jolis enfants de la République Argentine. Notre confrére qui a reçu plus de 2.000 photographies a choisi 224 portraits parmi lesquels il charge ses lecteurs de décerner les vingt prix institués par lui pour les vainqueurs des deux sexes et des différents âges.

"EL CORREO ESPAÑOL"

Los Niños Argentinos—Elegante desde la cubierta hasta la última página de material, es este número especial de La Ilustración Sud-Americana en el que, de las 1.640 fotografías de niños recibidas de toda la República, presenta 224, por no tener más espacio.

Los premios de este concurso de belleza infantil serán 20 artísticos juguetes, dos para niñas y dos para varones de cada edad, de uno á cinco años, y los adjudicará un jurado de personas competentes que nombrará en breve la Dirección y cuyo dictamen se basará en las reproducciones publicadas, pudiendo tan sólo asesorarse con las fotografías que han servido para los grabados, que serán puestas á su disposición.

El jurado tomará en cuenta en lo posible el fallo de los lectores de la revista, haciendo el cómputo de los votos que obtenga cada niño, votos para los que se han repartido junto con el número especial unas boletas, que deberán ser remitidas al jurado antes del 15 del mes corriente.

El fallo del jurado se dará á conocer en el número 221 de La Ilustración Sud-Americana, correspondiente al 15 del mes próximo, y en ese mismo número aparecerán otra vez los retratos de los veinte premiados en tamaño mayor y con disposición diferente.

"EL PUEBLO"

Los Niños Argentinos—Número especial de La Ilustración Sud-Americana—Merece un franco elogio la Dirección del periódico arriba nombrado, por el número especial que acaba de dedicar á los niños argentinos

Hace honor á las artes gráficas del país, que no se imagina uno, á la verdad, tan adelantadas.

Hemos ya publicado la nómina de los niños cuyos retratos se publican, y que ascienden á más de doscientos.

"LA VOZ DE LA IGLESIA"

Notable, en la más expresiva acepción del concepto, es el número especial que acaba de dar á la publicidad una de las más importantes revistas de este continente, La Ilustración Sud-Americana, bajo el título Los Niños Argentinos.

Es un trabajo de primera magnitud, que honra altamente al periodismo nacional, y que seguramente habrá costado muchísimo realizarlo, en esa forma delicadísima y de buen gusto en que ha sido presentado á propios y extraños, porque La Ilustración Sud-Americana, no solo circula con profusión en nuestro país, sino que también tiene importantísima aceptación en el extranjero.

Los Niños Argentinos es una obra maestra bajo todo punto de vista; el material empleado en su confección, la simetría y armonía ejemplares que se notan en cada una de sus hermosas páginas, revelan que ha habido un esmero digno de todo encomio, una labor paciente y fecunda, á fin de coronar con éxito tan magnífico pensamiento.

El lindísimo número especial ha sido dado á luz precisamente el día en que La Ilustración Sud-Americana ha entrado en el décimo año de su robusta existencia. El colega ha celebrado, pues, de muy digna manera este acontecimiento.

Al felicitarlo por lo irreprochable de su trabajo Los Niños Argentinos, seguimos deseándole cada vez más creciente prosperidad y larga vida

CINEMATÓGRAFO

¡Qué titánicos esfuerzos realiza Buenos Aires en este mes de Febrero para retener á los que todavía persisten en salir, y para atraer á los que se fueron! ¡Qué lucha tan desesperada ésta de la Capital Federal con todos los pueblos de la provincia! Es Gulliver combatido por los liliputienses. Gulliver teniendo que convencerse de que no hay enemigo pequeño. Lomas de Zamora, San Fernando, el Tigre, Temperley, Banfield y otros más, en cuanto llega la temporada veraniega, se convierten en brillante ejército de lindos muchachos traviesos, de hermosos pajecillos ricamente ataviados, sublevado contra el señor feudal. Quieren arrebatarle su corte de hermosas damas, de valientes caballeros y de *ricos homes*. En invierno, sabedores de su inferioridad, ni siquiera dan señales de existencia. Buenos Aires tiene entonces el mejor arma-

mento y los destrozaría en un instante, con sus múltiples diversiones y con la variedad de los espectáculos, con los poderíos y ventajas que proporciona el *confort* y el lujo desplegados en enorme línea de batalla. La Ópera funciona á manera de cañón Krupp, c n sus cantantes de gran calibre, y su abono á estas voces ó proyectiles que cuestan miles de pesos; menudean como lluvia de balas sus disparos, las ametralladoras de los grandes bailes; el Circo y el Casino, son temibles cañones rewólvers, montados sobre el aparato giratorio que hace dar vueltas á bailarinas, *ecuyeres*, *divetes* y *coupletistas*, mareando á los espectadores; y actúan como armas de tiro rápido los teatros por secciones, cargados al fin, con buena munición de obras nuevas. Nadie disputa á la Capital Federal sus fueros y supremacias. El campo no puede competir con la ciudad. Los árboles estan desnudos de hojas y de fruta, y en cambio aquí, en las *rotisseries,* se sirven las viandas más exquisitas y variadas, y las modistas cortan, para las Evas modernas, elegantísimas hojas de parra, desde trescientos á mil pesos cada una, racimos, ó sea, joyas aparte.

Pero en cuanto llegan los primeros calores, llegan también los primeros disgustos que dan al gigante los que se figuraban pigmeos. Estos aprovecharon el tiempo para recuperar sus fuerzas. No estuvieron ociosos, sino consagrados á todos los menesteres de la paz armada, y se presentan á disputar el triunfo haciendo brillar, como aceradas cotas de antiguos guerreros, las corrientes bulliciosas de riachuelos y arroyos, luciendo como dalmática la verde veste de la llanura, ondeando al viento todos los árboles sus follajes como penachos de invencibles paladines, y prodigando en corsos y fiestas campestres, flores que son armas arrojadizas, de gran precisión en esta batalla de la galantería.

Buenos Aires ve poco á poco disminuir sus huestes y desaparecer sus mesnadas. Es el rapto, no solamente de las Sabinas, sino de las Pepas y de todas las mujeres de buen ver, sean de donde fueren, llámense como se llamen. Los pueblos vencen y cuentan en las provincias y hasta en el extranjero con poderosos aliados. Mar del Plata, Rosario de la Frontera, las sierras de Córdoba y Montevideo, ayudan á la derrota, y llega un día en que se va hasta el presidente de la República. Nos miramos los que hemos permanecido fieles á la bandera (no se lea «á la lavandera») con miradas en que parecemos preguntarnos: «¿Qué hacemos aquí?» «¿Por qué no nos vamos?» ¿Que hacemos, en efecto, en esta Buenos Aires, ciudad abandonada por sus principales moradores y donde ya no hay nada que hacer? Díganlo nuestros funcionarios públicos, si bien es cierto que estos suelen decirlo en todo tiempo.

Vivir no es vejetar, y estamos haciendo vida vejetativa como los árboles y no bajo los árboles, sinó bajo techado. Nos bañamos en pileta ó en *tub*, como gentes ignorantes de que hay olas en el mundo y prefiriendo á lo salado del mar, lo soso del agua dulce; nos sentamos en las mesas de los cafés, teniendo encima de nuestras cabezas un ventilador amenazante, y debajo de nuestras narices un quesito helado, que es algo así como la promesa de un enfriamiento gástrico en estado fósil al parecer. Miramos en él, nerviosos, las vetas multicolores de crema, fresa, café, chocolate, hábilmente combinadas *á la napolitana,* según afirma la autorizada palabra de Tortoni, y nos hacemos la ilusión de estar comiéndonos á cucharadas un marmóreo prensa-papeles. Si se nos ocurre, para recordar *les bons vieux temps*, ir á Palermo, por la mañana, solo encontramos aumentado el número de las plantas, disminuido el de los automóviles, é igual el de las cuatro ó cinco alemanas en bicicleta decididas á pedalear hasta que se les rompa la máquina ó se les rebajen las carnes. Veranear aquí, vá estando reñido con el decoro, y supone en quien tal hace, un exagerado y extemporáneo alarde de civismo.

***

Tenemos una sola probabilidad de triunfo, y vamos á jugar con ella

HUMORÍSTICA DE CARNAVAL

Vestido de *Incroyable*
¿Le estás dando una broma á esa muchacha?
Esto es mas *increible* que tú traje
Créeme, alegre máscara.

—

La joven es muy linda, y no merece
que la embrome ninguno de tu facha
porque suelen costar estas bromitas
al mismo que las dá, bastante caras.

—

Si le haces el amor por puro juego,
con fuego estás jugando y si te abrasas
te llevará á la Iglesia, y en el templo
podrá decir «Venguéme de esta máscara»
y esta broma es mejor, porque las bromas
han de darse *pesadas* ó no darlas.

(Dibujo original de Foradori.—Buenos Aires).

el todo por el todo. ¡El Carnaval! Cuando se publiquen estas líneas no quedarán de esa diversión colosal, nada más que los disgustos. Cuando se escriben, se están haciendo grandes preparativos.

Según informes que nos procuran las compañías del Gas y de la Electricidad, tanta iluminación habrá en los corsos, que no se echará de menos el sol y será como si el día durase veinticuatro horas, hasta el extremo de que los pájaros no se acostarán, imitando la conducta de nuestros primeros *farristas*; á juzgar por el pedido de serpentinas con que cuentan ya las tiendas que se dedican á su venta, de carruage á carruage y de casa á casa, van á entrecruzarse en tal número, que la Municipalidad dictará una ordenanza, prohibiendo el uso del cigarro á los fumadores, excepto á los que den su palabra de honor de guardarse la colilla en el bolsillo, porque un solo *pucho*, que cayera encendido en cualquier parte, ardiendo en esa enorme cantidad de tiras de papel, convertiría la ciudad, en un inmenso asado con cuero, y las costillas de los habitantes en otras tantas chuletas *á la papillote*. Las *bombas-boers, inofensivas*, es á saber, boers *pour l'exportación*, producirán série tan continuada de estallidos, que no parecerá, sinó que estamos dentro de un sarten donde se estuvieran friendo muchos quintales de patatas, sarten cuyo mango, entrará por el balcon principal de la Casa Rosada.

Todo esto en lo relativo á decoración y accesorios, que si pasamos ahora, á los actores que toman parte en la obra de gran espectáculo, el que ha de ofrecerse al público no será menos maravilloso. *Pierrots* y *pierrettes*, *clowns* y *arlequines*, diablos rojos y de todos colores, *gauchos* regazados de la Pampa unos, y otros de la dramática circense de los hermanos Podestá, recorrerán las calles á pie ó á caballo firmemente convencidos de que se divierten hasta que adquieren con el cansancio de sus correrías, la sofocación de la careta y los estorbos del disfraz, la triste certeza de que somos nosotros, los que nos divertimos con ellos, del inefable modo que consiste en reirse, como se rien los ingleses sin menoscabo alguno de la humana seriedad. Las alegres comparsas, ostentarán sus vistosísimos trages y esos nombres estrambóticos con que se titulan, *Párias del Desierto*, *Perreros Carnívoros*, *Los Parleros Rumorosos*, *Los Alegres Azules*, flamearán al viento con todo su brillo decadentista, como si estuvieran bordados en los estandartes por las blancas manos de Gabriel d'Anunzzio, y á uno y otro lado, subiendo y bajando como cangilones de noria á lo largo de las veredas, las carrozas con adornos y los carruajes con hermosas mujeres, ensordeciendo el aire los gritos, vociferaciones y carcajadas, deslumbrando los ojos el ardiente brillo de no pocas miradas, y acabando todos por aturdirnos y tomar parte en este *meeting* de la alegría, de la juventud, de la insensatez y del goce.

Esta será la revancha, la primera revancha, que tomará nuestra Capital Federal, sobre los pueblecillos que lograron tantas pero tan efímeras victorias durante el verano, y después de ella iremos de triunfo en triunfo, hasta recuperar todo el perdido dominio.

Y cuando vuelva el frio, ¡ay de los que no se apresuren á regresar! porque no compartirán con nosotros, las emociones que procura la compra de los trages de invierno, cuya cuenta vuelve á pasar el sastre todos los meses, con una constancia merecedora de premio altísimo, y que sin embargo, recompensamos con los más acerbos reproches.

IGNOTO.

NECROLOGÍA

DR. JOSÉ HYGINO DUARTE PEREIRA
ILUSTRE HOMBRE DE ESTADO BRASILEÑO
† el 10 de Diciembre de 1901 en Méjico, donde representaba al Brasil como delegado en el Congreso Pan-Americano
De fotog. Guimaraes.

Dr. JOSÉ HYGINO DUARTE PEREIRA

ILUSTRE HOMBRE DE ESTADO BRASILEÑO

† el 10 de Diciembre, en Méjico, donde representaba al Brasil en el Congreso Pan-Americano

Un cerebro privilegiado, una personalidad, honra de su patria y gloria de la intelectualidad sud-americana, era el doctor Duarte Pereira dignísimo delegado, nombrado por el Brasil, para que representara á la poderosa nación vecina en el Congreso Pan-Americano.

En el cumplimiento y realización de estos deberes, que había acometido de brillante modo, vino á sorprenderle la muerte, en Méjico, donde las manifestaciones del dolor sentido por todos sus compañeros en la noble tarea, fueron tales como correspondía á lo grande é irreparable de la pérdida, y bien pueden servir, en cierto modo, de lenitivo á sus compatriotas.

No era únicamente el doctor Pereira jurisconsulto eminentísimo, notable publicista y estadista y político de grandes y amplias ideas. Rayaba en iguales y tan altos grados, que su cultura, su patriotismo hondamente sentido y alentando el entusiasmo en la profunda fe hacia los grandes destinos que á su país reserva el porvenir en nuestro continente.

Ocupó diversos elevados cargos públicos, distinguiéndose en todos ellos, habiendo sido senador por Pernambuco, de donde era natural, en la Constituyente, ministro del Interior y de Justicia en el primer ministerio del general Peixoto, y ministro del Supremo Tribunal Federal, entregándose después á la atención de su bufete de abogado, uno de los más acreditados en el foro de Río de Janeiro.

Entre sus obras, citadas como utilísimas y de consulta y estudio, en materia de Derecho, figuran la *Consolidación de las leyes federales*, y una excelente traducción del *Tratado de Derecho Penal*, de Leiszt, hecha con la perfección y esmero de quien como él dominaba varios idiomas, y especialmente el alemán, inglés, español é italiano. Escribió también la «Historia ó Anales de la campaña privilegiada de las Indias», el «Diario ó narración histórica de Matheus den Brock», la «Narración del viaje que hizo en 1591 Antonio Knivet, desde Inglaterra al mar del Sur», y multitud de opúsculos y folletos, tenidos en grande estima en todas las bibliotecas selectas.

Al honrar hoy con su retrato las páginas de nuestra revista, tributamos el homenaje debido al extinto, y reiteramos nuestro pésame á la familia y á la patria brasileña por la desaparición de tan brillante y eximio ciudadano.

TENIENTE GENERAL D. NICOLAS LEVALLE
EX-MINISTRO DE GUERRA Y MARINA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
† El 28 de Enero de 1902
De fotog. Witcomb.

CENERAL D. NICOLÁS LEVALLE

EX-MINISTRO DE GUERRA Y MARINA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

† el 28 de Enero en Buenos Aires

De penosísimo recuerdo será este mes primero del año actual para todos los argentinos. La muerte, que como en otro lugar decimos, nos arrebató en el doctor Berg, á un sábio, también extinguió la hermosa luz de vida que brillaba en los ojos de un héroe, del General Levalle.

La pátria entera, con el ejército está de luto. Era el extinto, una de esas arrogantísimas, briosas figuras que pueden servir á la más genial estatuaria de modelo para la representación del valor llevado hasta lo sublime, hasta el heroismo. Su vigorosa cabeza, en que reñían cruda guerra los rasgos de la energía varonil, con los de la bondad, ingénita en los fuertes, era toda una revelación para el observador. Con aquella espaciosa y noble frente, más alta que ninguna en los combates, y ante las balas, con aquellos ojos acostumbrados á no pestañear ante ningún peligro, con sus lábios en

que parecen oírse las más viriles entonaciones de mando, el General Levalle, ídolo de nuestros soldados, había ido dejando, no con la pluma, sino con la punta de su espada, hermosas páginas esculpidas en el mármol de nuestra historia nacional.

Digno es del monumento y de la estátua en las plazas públicas y á fé que no ha de costar mucho esfuerzo, á los artistas, realizar obra arrogante y encontrar actitudes heroicas, para reproducir las de ese guerrero incansable, en tal extremo que él pudiera haber dicho como el andante caballero:

Mis arreos, son las armas
mi descanso el pelear.

Al entierro de Levalle, concurrió en manifestación de hondísimo sentimiento, cuanto Buenos Aires tiene en todas sus clases sociales, pueblo y gobierno, ejército y marina, magistratura y representantes de todas las fuerzas vivas del país.

En el acto de la inhumación de tan gloriosos restos, pronunció el señor Ministro de la Guerra, el discurso, cuyos elocuentes conceptos, nos consideramos en el deber de reproducir, como digno de acompañar la publicación del retrato.

ENTIERRO DEL TENIENTE GENERAL D. NICOLAS LEVALLE

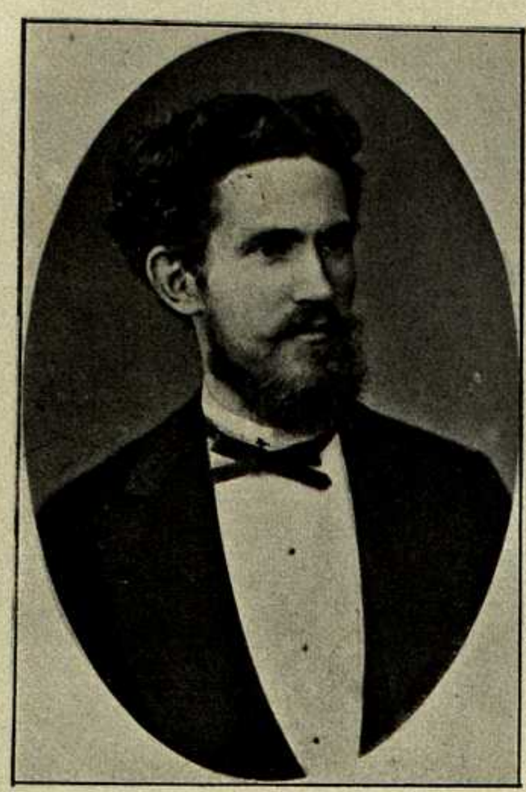
De fotografías de LA IL. SUD-AM.

Discurso del Sr. Ministro de la Guerra

Señor Presidente, señores:

El alma dolorida del ejército de la nación necesita hacer sentir la inmensidad de su pena en este triste momento, por la pérdida del ilustre guerrero que fué su honra y su orgullo, y aquí vengo á deciros en su nombre, que sólo puede mitigar lo profundo de su dolor, el sentimiento unánime con que la nación entera se une á él para compartir su duelo. Es que el bizarro general, cuyos despojos queridos encierra este féretro, fué no solamente un soldado sublimemente heroico, cuya fama había pasado más allá de los límites de la propia patria, sino al propio tiempo un militar cuadrado, siempre y en todo instante leal á su religión de soldado, en quien el pueblo, al par que admiraba uno de los actores que han ilustrado las páginas de nuestra historia inmortal, presentía al guerrero afortunado, siempre mimado por la victoria, cuya noble figura de león triunfador podría en algún momento reclamar la defensa de la patria.

Pero, señores, esa columna de gloria ha sido derribada por la muerte; el héroe ha caído, luchando pie á pie y disputando su vida, que



EL DR. BERG EN 1876

nuestro país, desde las sangrientas batallas libradas para alcanzar la unidad nacional, hasta los combates heroicos en que quedó afianzado, esperémoslo, para siempre, el principio de autoridad en esta parte de América. Su reputación de intrepidez se afirmó en aquella guerra larga, difícil y sangrienta que nuestros ejércitos tuvieron que sostener contra una nación extranjera; más tarde, su papel sobresaliente en la homérica y secular lucha de la conquista del desierto, secundando con inteligencia, bravura y tenacidad admirables la ejecución del hábil plan de campaña trazado por el inspirado general que aseguró para siempre nuestras fronteras del sur, agregó un nuevo relieve á su reputación militar; en fin, su actuación preponderante en las luchas del 80 y del 90, al par que acentuaban los contornos de su figura de héroe, pusieron el sello definitivo á esa merecida fama de experto general, formado por un golpe de vista militar extraordinario y un concepto seguro en los momentos de mayor peligro para afrontar y vencer las más graves situaciones.

El país le debe también grandes servicios prestados en la reorganización de su ejército y armada durante sus tres pasajes por el Ministerio de guerra y marina. Su acción progresiva se hizo sentir contribuyendo á modernizar nuestras instituciones armadas, y muchos de los resultados eficientes hoy alcanzados, son la obra del patriótico y decidido apoyo que ese noble veterano prestó á los colaboradores que él sabía inspirados en el bien de la patria.

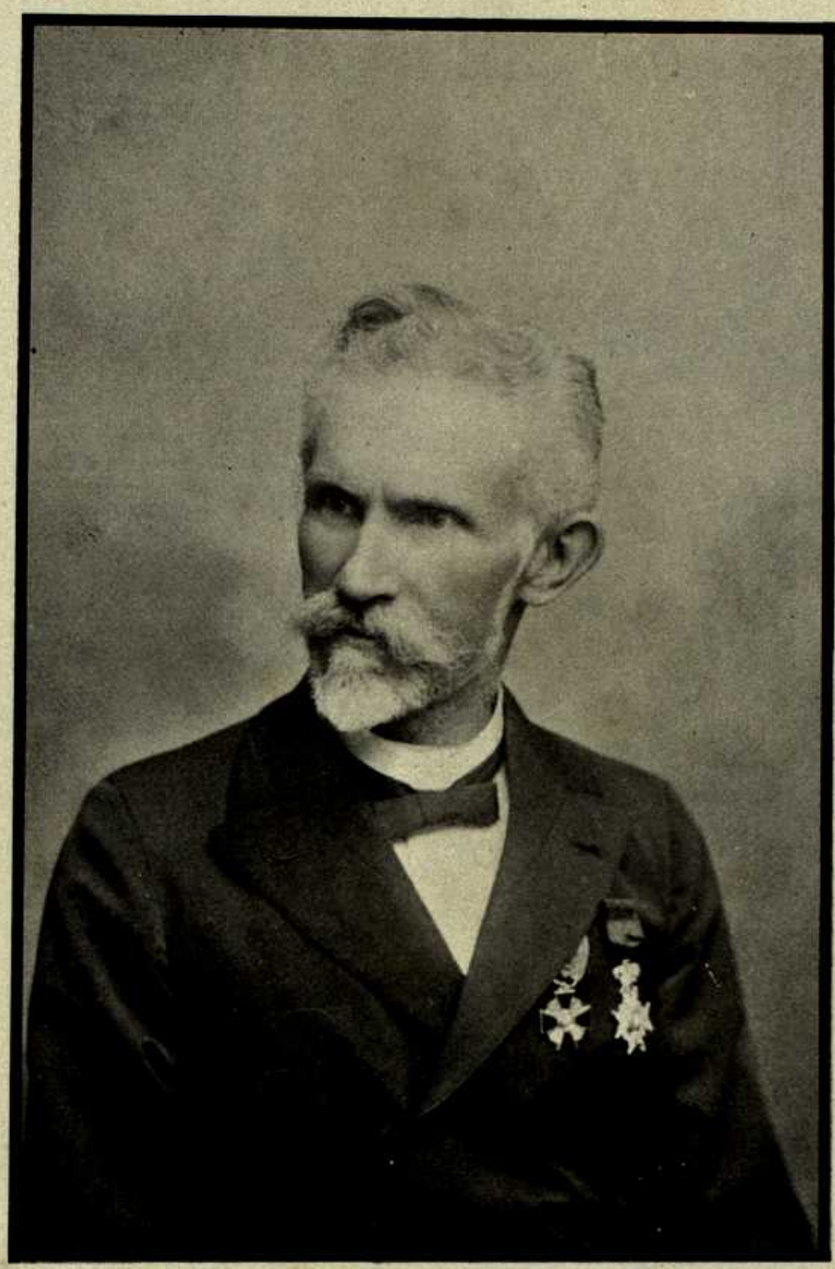
Y ese soldado que se contaba así, por sus largos y eminentes servicios, entre los gloriosos servidores de esta tierra; ese hombre que, en el momento de la pelea, se convertía en un león de una belleza estatuaria, estaba dotado de un corazón tan noble, generoso y leal, que se hubiera impuesto cualquier sacrificio por salvar un infortunio. Era tan modesto como bravo y bueno. Por eso sus soldados lo idolatraban y el pueblo lo quería y aplaudía su bizarra figura cada vez que se mostraba al frente de nuestras bizarras tropas. ¿Cómo no se había de producir entonces, ante su tumba, esta explosión de dolor? ¿Cómo no había de confundir entonces la nación entera sus lágrimas á las de sus soldados, que lloran al general querido que se va? Esas lágrimas, confundidas, simbolizan la imagen de la patria envuelta en fúnebre crespón, llorando la pérdida de uno de sus buenos hijos y enseñándonos á los que sobrevivimos á imitar sus virtudes militares y su lealtad inalterable á ese glorioso trapo que él tanto amó.

Señores: El gobierno de la nación ha querido rendir un supremo homenaje á tan glorioso soldado, á tan leal servidor del país, y por eso el Excmo. Sr. Presidente de la República, que profesó siempre el más sincero cariño á su fiel compañero de armas, ha dispuesto que se rindan honores especiales á sus despojos mortales, conduciéndolos á su última morada sobre esta cureña de uno de los cañones que la patria confió á su lealtad. Y al propio tiempo el ejército, que no se consolará nunca de su pérdida, deposita sobre su féretro esa corona de laureles, símbolo de su gloria inmortal, hasta que su efigie se alce al lado de Las Heras, Olavarría, Olazábal, Emilio Mitre, Zapiola, etc.—sobre la avenida de la gloria, que algún día será trazada en el campo de Mayo, para que las jóvenes generaciones que han de ir allí á instruirse en el arte de la guerra, se inspiren en esas efigies de nuestros ilustres y abnegados soldados, cuya noble é inalterable divisa fué amar y defender la patria.

Señores: En nombre del Poder Ejecutivo y del ejército de la nación me inclino con respeto ante los despojos queridos del benemérito general don Nicolás Levalle, y pido para él gloria en la eternidad.

tantas veces respetó en el combate el plomo enemigo, porque sabía el poderoso factor de victoria que él sería para las armas argentinas el día que los hijos de este pueblo tuviesen que defender la integridad del territorio nacional ó el honor de su bandera.

El ejército y el país conocen la foja brillante de servicios del Excelentísimo Teniente General don Nicolás Levalle. Soldado desde la edad de 17 años, la fortuna de las armas lo llevó á actuar en todos los acontecimientos militares que se han desarrollado en



DR. CARLOS BERG
SABIO NATURALISTA RUSO, DIRECTOR DEL MUSEO NACIONAL DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
† 19 de Enero de 1902

De fot. Witcomb.

Dr. CARLOS BERG

SABIO NATURALISTA RUSO, DIRECTOR DEL MUSEO NACIONAL DE LA REP. ARG.

† el 19 de Enero en Buenos Aires

Hemos perdido con la muerte del doctor Cárlos Berg, algo para nuestro mundo científico, no solamente inapreciable por su inmenso valor sino también dificilísimo de reemplazar. No *se dán* en la naturaleza los sábios, los verdaderos sábios, y es más fácil encontrar la sustitución de un hombre de génio. Mejor y más pronto nacerá en Francia otro Victor Hugo, en España otro Zorrilla, ó en Inglaterra otro Shakespeare, que no en la esfera de los progresos científicos, se reproduzcan los Franklin, los Newton y los Laplace.

El doctor Cárlos Berg, como su antecesor el doctor Burmeister era de esa generación de privilegiados, siempre escasa, y destinada donde quiera que aparece, á imprimir un nuevo impulso gigantesco, vigoroso, á la humanidad en el camino del progreso, por medio de los descubrimientos é investigaciones científicas á que consagran su vida.

Tienen á más del génio, los poderíos enormes de una voluntad suprema para el trabajo intelectual por rudo que sea, para el estudio de los temas más profundos, y pasan los años en una labor de anacoreta pacientísima y de inmensas proyecciones que cambian el aspecto de la sociedad en que viven.

No nos permite el espacio de que podemos disponer enumerar los brillantes triunfos conseguidos por el Director del Museo, en las ciencias naturales que eran su dominio. Sus excurciones científicas á la Patagonia, á Córdoba, Corrientes, Misiones, San Luis, Mendoza, la Cordillera de los Andes, Chile, la Sierra del Tandil y la vecina República Oriental del Uruguay.

Popularizó la ciencia en sus célebres conferencias «La vida de las abejas», «La reina de las flores», «La simbión», «La vida y costumbres de los termites», «Metamórfosis», «Un capítulo de Lepidoplezología», «Genera-

UNA ESCURSIÓN CIENTÍFICA EN 1885
DR. PEDRO ARATA — DR. CARLOS BERG

ción alternante», «Evoluciones» y otras muchas y de sus investigaciones, acerca de la fauna y la flora sud-americana, especialmente argentina, quedan más de 150 publicaciones, de gran valer y altamente estimadas por las principales sociedades y academias europeas.

Publicamos al par que el retrato del sábio naturalista, el hermoso y sentido discurso que pronunció ante su tumba en el acto del sepelio el Ministro del Interior doctor Joaquín V. González.

Señores:

Breves días antes de abandonarnos, el Dr. Cárlos Berg enviaba á un amigo suyo, promovido á una elevada posición política, este sencillo mensaje: «Siento en el alma que mi estado de postración no me permita llevarle en persona la expresión sincera de mi contento: más espero poder hacerlo en día no lejano.....» Aún los caracteres de su postrera carta mantienen la frescura de la vida, y la muerte ha impedido para siempre la entrevista esperada. Nunca llegará ese día que él creyera tan próximo, pues ha partido de súbito para la inmortalidad, siempre para los demás una fuente inagotable de hondas melancolías y meditaciones. Solo la ciencia y el arte, cuando se han difundido en forma de cultura ó de pasión colectiva, logran revestir á esta idea, á esta preocupación, con las formas amables de la belleza con que la contemplara el alma helénica.

Ciencia y arte, conceptos correlativos en su esencia más íntima, son los caminos únicos para llegar á ese estado de perfección buscado por los filósofos antiguos, quienes al propio tiempo que arrancaban á la naturaleza sus dones más útiles para las necesidades y los progresos de la vida material, revelaban al pueblo los tesoros de emoción estética más exquisitos.

Por su virtud y fuerza maravillosas, el espíritu nacional adquiere unidad indisoluble de destino y de acción, y si ambos elementos de cultura se desarrollan en el ambiente común de moralidad que fluye de su consorcio, se logrará el ideal de una civilización duradera, apartándola de la decadencia, reconocida hasta hoy como corolario inevitable de todos los apogeos de grandeza.

Colección Moody. PREPARATIVOS PARA LAS REGATAS.—APUNTE DEL NATURAL DE J. F. GUELDRY

donde no llegan sino los elegidos, para quienes el morir solo es realizar una gloriosa transfiguración.

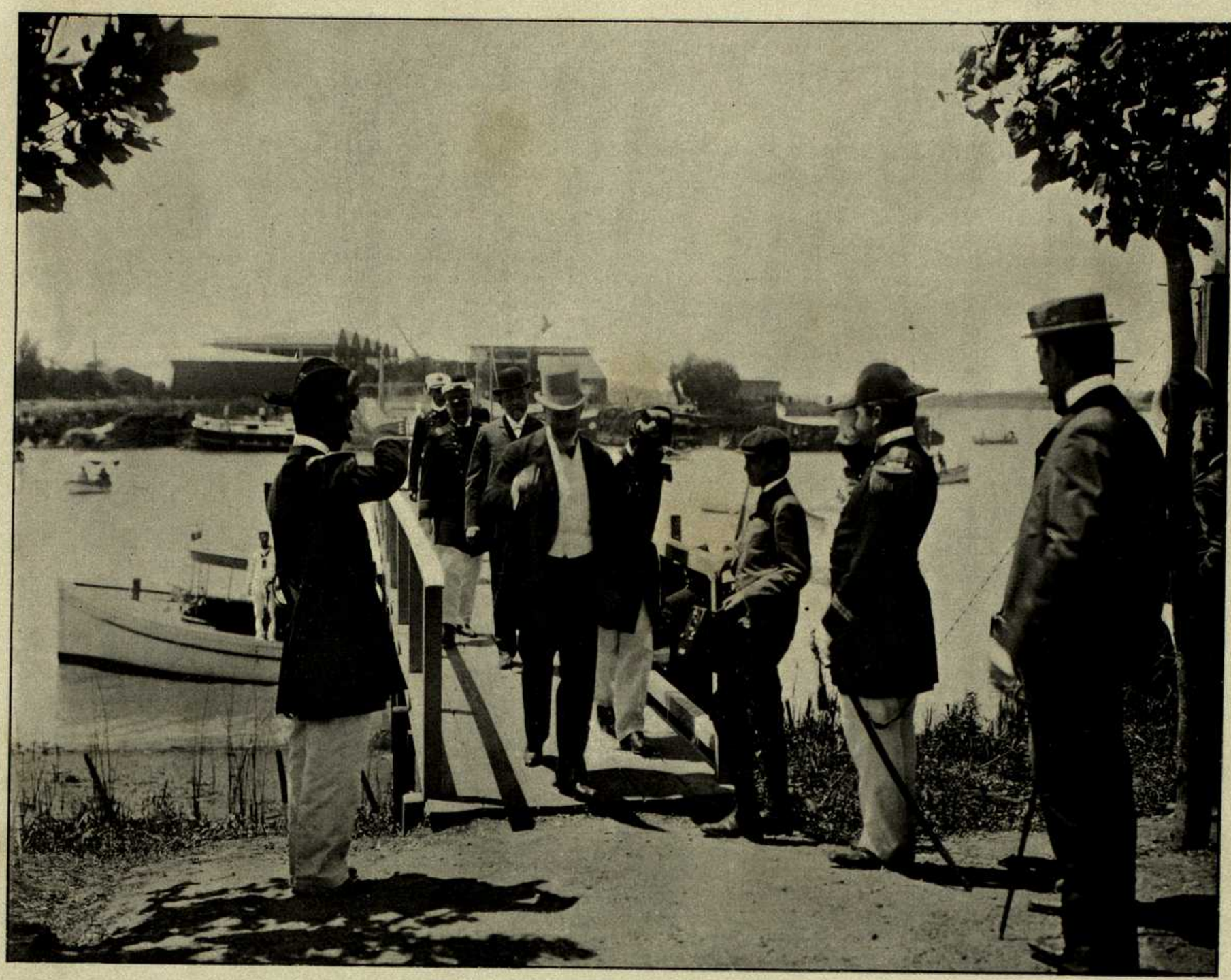
Identificado con la evolución de los múltiples organismos del mundo; dueños del secreto de las leyes invisibles que rigen el fenómeno contínuo de la vida y de la muerte; penetrados,—por la observación y la visión contemplativa de las cosas y hechos de la naturaleza y de su historia,—del sublime misterio á cuyo estudio concurren todas las ciencias; descubridores felices de todas las causas de las inquietudes, vacilaciones, debilidades, anhelos y terrores que agitan á la humanidad en su tránsito fugaz por la tierra; habituados á seguir allá, en el silencioso retiro del gabinete ó del laboratorio, la órbita de vida que recorren el astro, el insecto, la planta, el mineral, el hombre, y encantados como por ensueño perpétuo por el espectáculo universal, reducido al campo diminuto de la lente, no puede haber para los sabios un suceso doloroso y terrible.

La estrella dejó de lucir en su sitio secular del firmamento, y una cruz la reemplaza en el mapa sideral; la flor ha dado su perfume y no ha esperado la siguiente aurora, y el olivo dejó caer su carcomida corteza entre un bosque de retoños; la piedra se ha transformado en estátua, en riel, en corriente intangible é incontrastable; el bombre devuelve su cuerpo á la tierra cuando ha cesado de latir su corazón..... Pero si la muerte no es para el sabio un acontecimiento trágico, será

Del culto positivo de la ciencia nacerá en todo tiempo y vivirá sin término el ideal más puro del arte; y una moral fundamental, inconmovible que comienza por purificar el alma del sabio é irradia con su ejemplo y enseñanza sobre la sociedad entera, es la fecunda, la imperecedera semilla que dejan á las naciones, como único legado, esos espíritus selectos, apartados del mundo y de sus felicidades aparentes y fugitivas, para consagrarse á esa labor jamás terminada, y cada día y cada siglo más interesante, más absorbente y más necesaria, de la naturaleza en cuyo medio el hombre nace y muere.

Era uno de esos raros ejemplos el Dr. Cárlos Berg. Apasionado de la ciencia en su aspecto más experimental y práctico, el estudio había pulimentado de tal manera su espíritu y enriquecido el caudal de sus ideas y formas de exposición, que no solamente veía la vida múltiple de la naturaleza en íntima correlación con la vida humana, sinó que poseía el don adorable de describirla con animación novelesca ó dramática, y hallar en cada ser ú objeto la forma ó los vínculos que los hacen atractivos á la imaginación y al sentimiento. Al describir las plantas y las flores se le impregnaba el alma de sus perfumes y se le animaba la palabra con reflejos de sus colores; las abejas y las hormigas le revelaban las sorpresas de sus leyes sociales y políticas, y Bordier y Maeterlinck pudieron reconocerle como un predecesor inspirado, entre las arideces de los catálogos y nomenclaturas resplande-

REPÚBLICA ARGENTINA.—VISITA PRESIDENCIAL DEL APOSTADERO EN RIO SANTIAGO

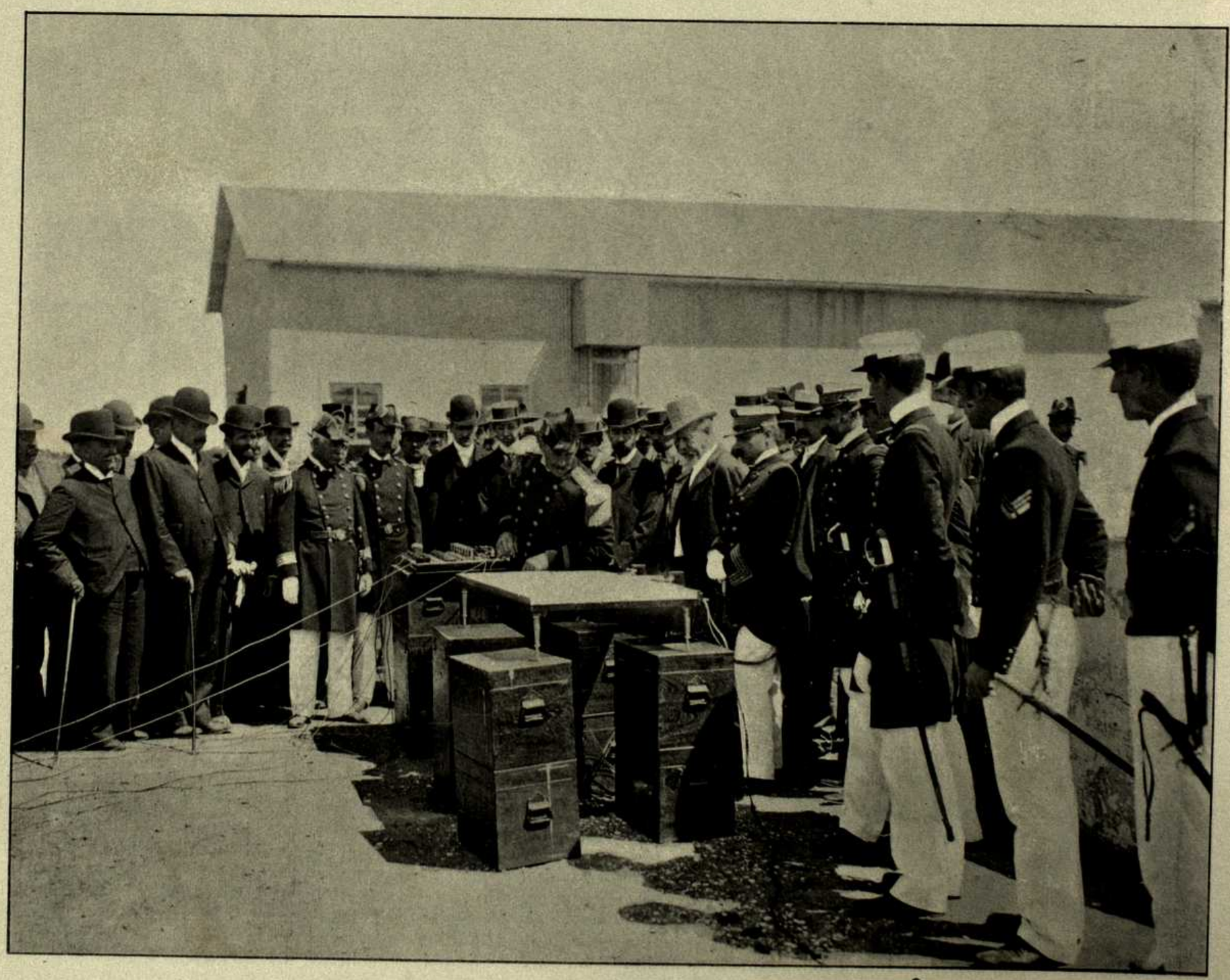


EL PRESIDENTE Y MINISTROS DE MARINA Y AGRICULTURA LLEGANDO AL APOSTADERO

cen de modo repentino, y como diamantes encontrados en lechos de ríos pedregosos, súbitas vislumbres del ingenio, rasgos descriptivos originales, alusiones críticas y comparaciones punzantes.

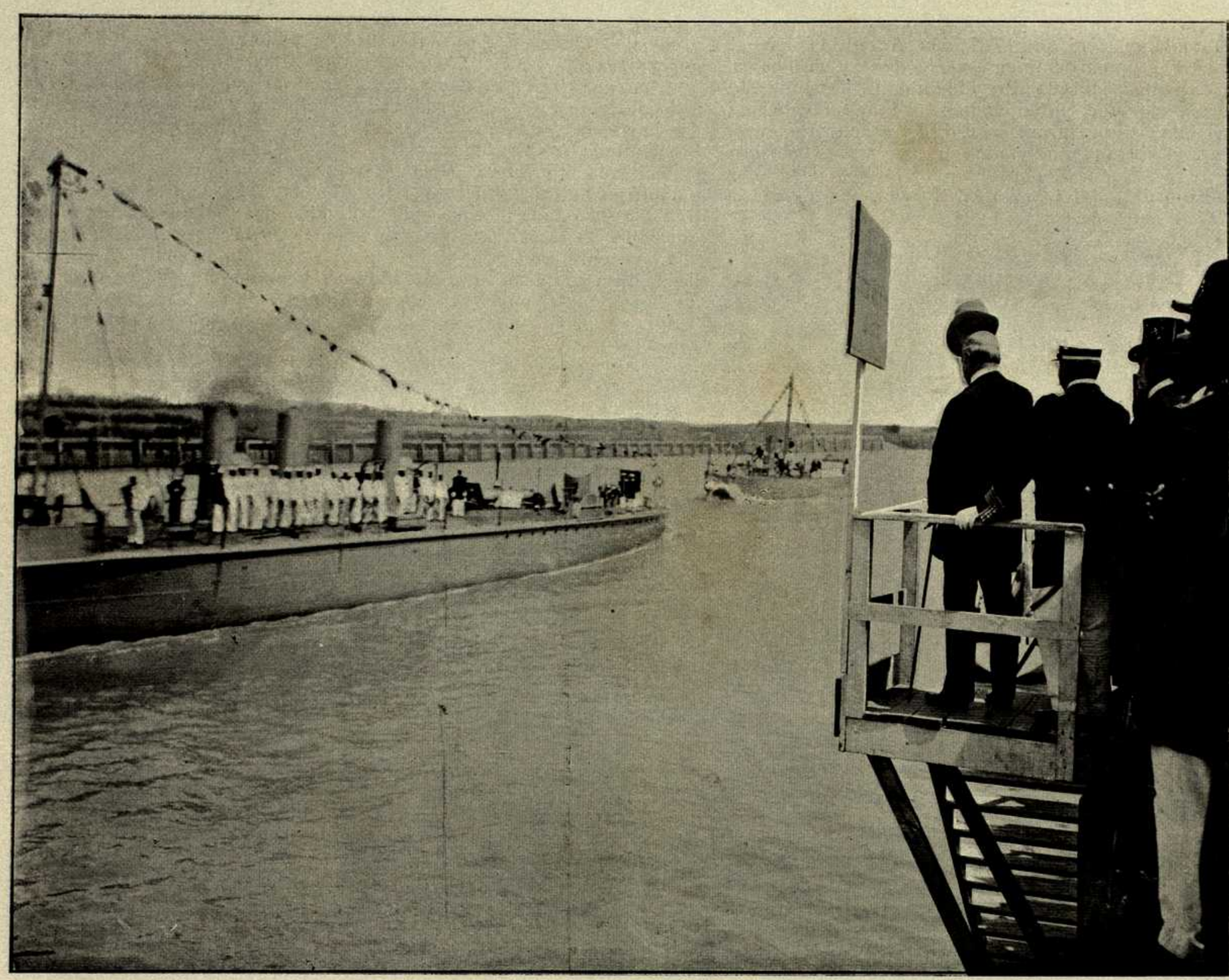
Si en nuestro país la literatura hubiese seguido derroteros más positivos ó buscado cimientos más profundos, habría tenido en la obra del doctor Berg, como los tendrá más tarde en sus libros, y en los demás hombres de ciencia de la República, un auxiliar, un aliado, un maestro. Porque le animaba un vivo entusiasmo por las demás manifestaciones del espíritu en la patria adoptiva, y el suyo era altruista, comunicativo, abierto como una flor silvestre en la cual todos los insectos beben una gota de miel; era un educador que vertía la ciencia á manos llenas en formas siempre atractivas, un sembrador sin fatiga, un obrero sin rebeliones ni protestas, con amor intenso por la obra en sí misma, y una persistencia serena, fundada en la fé, en los propósitos de progreso concebidos y acariciados; era, en suma, un alma engrandecida, purificada y embellecida por la ciencia, que abre al mundo sus tesoros de saber sin la noción egoista de la propiedad.

No es de este momento la historia bibliográfica de su labor intelectual, ni la relación de sus trabajos de profesor y naturalista, pues todos vosotros la conocéis tanto como yo: justifica su sitio de honor entre los elegidos de la posteridad más de un centenar



EL PRESIDENTE VISITANDO EL DEPARTAMENTO DE DEFENSA FIJA Y MINAS SUBMARINAS EN EL APOSTADERO

BUENOS AIRES.—VISITA PRESIDENCIAL DEL APOSTADERO EN RIO SANTIAGO

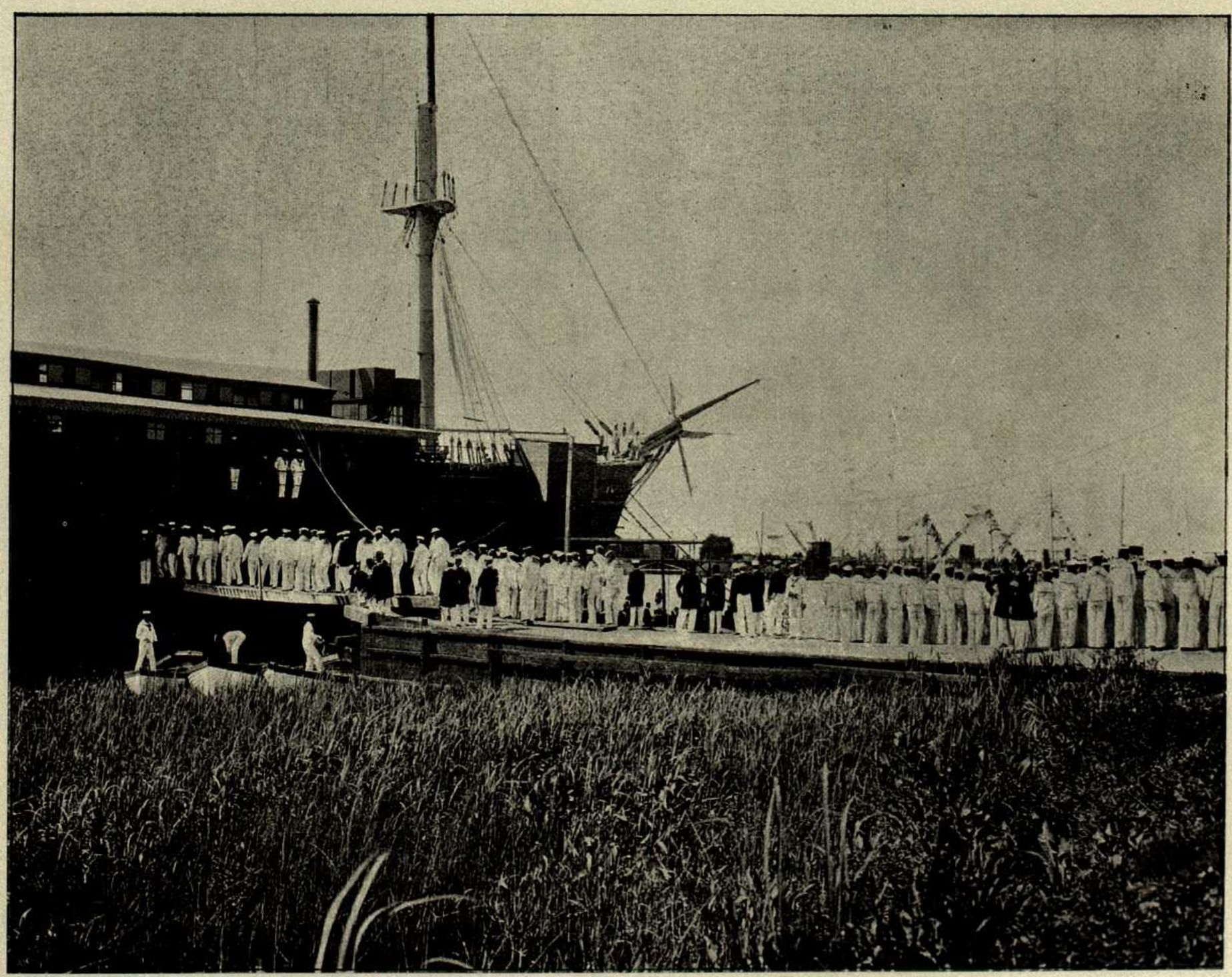


EL PRESIDENTE Y MINISTROS PRESENCIANDO EL DESFILE DE LOS TORPEDEROS

de obras científicas diversas, casi todas sobre nuestro país, cuatro décadas de enseñanza en los colegios y universidades argentinas, y el ensanche y transformación del Museo Nacional, que bajo la influencia de su espíritu dejó de ser un huerto reservado, para transformarse en una fuente generosa de cultura pública, por las visitas frecuentes, por las sabias, sencillas y personales explicaciones de su incansable director, y por la continua publicidad de sus investigaciones.

La República reconoce, y compensa en la forma de la más alta estimación y respeto, los servicios de los hombres venidos á su suelo á difundir las altas enseñanzas de las ciencias puras, y forman núcleos ilustreslos que en las universidades de Buenos Aires y Córdoba, fundaron la escuela de donde han surgido ya muchos maestros argentinos.

El gobierno y el pueblo todo siguen con el más grande y patriótico interés el camino que cada uno recorre, y es un signo evidente de progreso nacional, el ambiente de casi religiosa veneración que envuelve á aquellos que logran substraerse á las atracciones de otras carreras más sensuales ó ruidosas, para consagrarse al estudio especialde las ciencias naturales ó exactas, como si el criterio público comprendiese cuanto ennoblece la vida y los caracteres, el trabajo desinteresado y la continua observación de las leyes uni-



MARINEROS VOLVIENDO ABORDO DEL PONTON DESPUÉS DE LA FORMACIÓN

versales, para concurrir á formar un caudal de ciencia propia, de ciencia nacional, solo apreciable, como las fortunas heredadas, cuando desaparecen los pacientes obreros que las acumularon para sus descendientes.

Grande es, por tanto, la gratitud que la Nación Argentina debe al hombre cuyas cenizas depositamos hoy en este sepulcro, y en nombre del Gobierno, y en particular del señor Presidente de la República, lo declaro en instante tan solemne, anticipándome así al fallo de una posteridad no lejana que se apresurará, sin duda, á acogerlo entre sus elegidos. No será él de aquellos «felices porque nunca más despiertan», del poeta de las «Noches», porque no tardará en descender sobre esta tumba, el rayo del sol del bardo del Morven, «para que resucite el que duerme en su seno».

LA FIESTA DE ADROGUÉ (Provincia de Buenos Aires)

ANIVERSARIO DEL ALMIRANTE BROWN

Revistiendo todas las proporciones de un acontecimiento cívico y social, se realizaron el domingo 2 del corriente, en Adrogué, provincia de Buenos Aires, las fiestas con que se conmemoraba el aniversario del natalicio del almirante Brown, y la colocación, en el monumento destinado á recordar su nombre y perpetuar sus glorias, de una placa donada por el señor Juan Esteban Adrogué, fundador del pueblo que lleva su nombre.

Concurrieron á la fiesta todas las familias que veranean en los pueblos de Lomas, Banfield, Lanús y muchas otras de la capital. Prohijada por las altas autoridades de la provincia, por los ministros de Guerra y Marina, la comisión organizadora de los festejos presidida por el señor Esteban Adrogué, con ayuda del Club Vecinal, consiguió dar á esta conmemoración excepcionales proporciones.

Sencillez severa, arte sin afectación, lucieron los adornos puestos en en el interior de la iglesia, á cuyo frente se eleva la estatua del audaz vencedor de Romarate. Sobre el altar mayor, al frente, dos banderas argentinas salpicadas de estrellas de plata, por un hábil y artístico enlazamiento y por su misma sencillez quizá, producían, con sus curvas colgantes sin pliegues, un precioso golpe de vista.

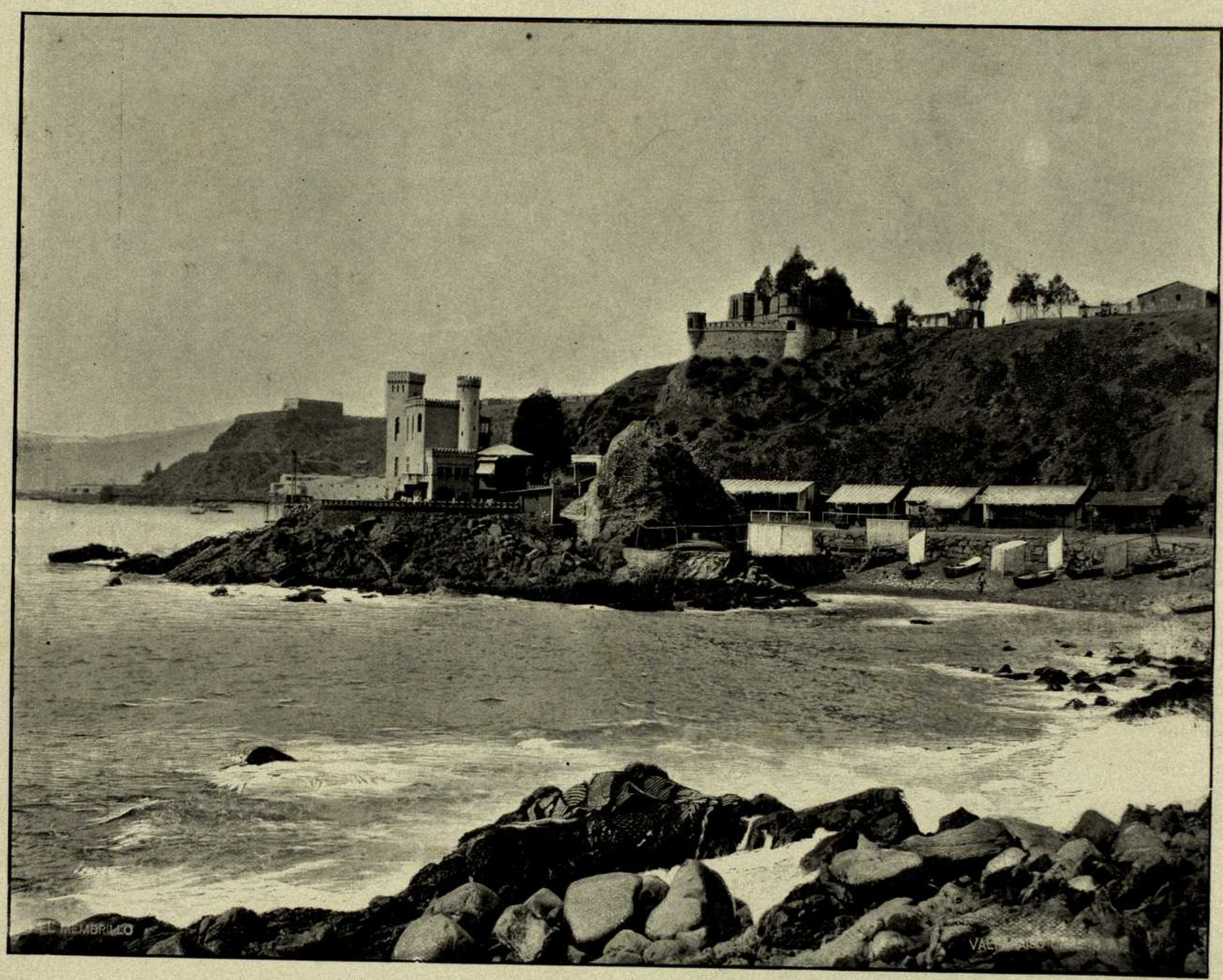
Mucho antes de comenzar el *Te Deum*, la concurrencia había llenado por completo el espacio relativamente reducido de las tres naves. Desde el primer momento se notó que el grupo asistente estaba formado por el núcleo de las familias que realzan con su presencia todas las fiestas de esta selecta temporada veraniega.

Mientras se verificaba la ceremonia religiosa, los colegios de varones y niñas, tanto públicos como particulares, habían rodeado la modesta estatua, aguardando el momento en que se descorriera el velo que ocultaba la placa para cubrir el pedestal de flores. Llamó la atención una ancla hecha toda de flores, ofrenda grata de uno de los colegios.

La estatua del almirante, cuyo pedestal está flanqueado por cuatro proas de trirreme antiguo, armadas de tridente,—apareció adornada por guirnaldas transversales y banderas argentinas Cuatro anclas, que sostienen la cadena que le rodea, eran también sostenes de las guirnaldas de flores, que, rodeando el sencillo y modesto monumento, dándole vida y animación, hacían que se destacase del centro sombreado de la frondosa plaza.

Realizada la primera parte del programa, habiéndose escuchado la palabra patriótica y vibrante del orador sagrado, se trasladó la comitiva al centro de la plaza, donde se verificó el acto de descorrer el velo que cubría la placa. Esta apareció entonces, y las flores, lloviendo sobre ella, se esparcieron en el pedestal. Acto continuo, la comitiva oficial y las familias pasaron al hotel «La Delicia», donde estaba preparado un *lunch*, que amenizó la escogida orquesta del hotel.

Si la ceremonia de la mañana fué digna del hecho que se conmemoraba, los festejos de la noche, el paseo, los fuegos artificiales, fueron la digna conclusión del magnífico principio.



ALREDEDORES DE VALPARAISO—«EL MEMBRILLO»—PUNTO DE RECREO

Apenas el sol tiñó el cielo con la púrpura de las nubes rojas y empezó á iniciarse el crepúsculo, pestañearon los focos de luz eléctrica y los globitos de luz aparecieron como grandes luciérnagas rutilantes, entre el verde obscuro de la avenida. El hotel «La Delicia», también iluminado, se vió invadido por una concurrencia engalanada con los atavíos donde el arte prisionero derrochaba la magnificencia de los colores, que, pálidos por la luz artificial, remedaban élitros de mariposas blancas.

FIESTAS INGLESAS EN LOMAS DE ZAMORA

Brillante resultó la inauguración de la Kermesse en Paradis Grove, expléndida quinta que posee en Lomas el señor Trillia y que éste cedió generosamente para fines de beneficencia.

Después de un corto discurso del pastor señor Tichborne, habló el ministro inglés sir William Barrington, cuyas palabras humorísticamente incisivas, causaron el mejor efecto, tanto por su oportunidad como por la *verve* del orador. El ingeniero Abella tuvo la buena ocurrencia de explotar, en beneficio de los pobres, su hermoso automóvil, imponiendo una contribución de un peso á toda persona que quisiera dar una vuelta por el jardín.

La fiesta ha sido, pues, un verdadero éxito, digno de los fines que se habían propuesto sus iniciadores.

EN MONTEVIDEO

La hermosa capital de la vecina República, merece, por más de un concepto los elogios que por el título de este articulo, presumirá el lector, han de ser el asunto ó tema en él desarrollado.

Es después de Río, el segundo puerto de escala y de arribada en que tocan los vapores que vienen de Europa, y á fé que saben cumplir los orientales con su cometido de americano cortés, que sale á recibir á los viajeros. Los europeos, si van á juzgar de América por la acogida que en Montevideo les dispensan, seguramente se figuran haber llegado á un continente donde en punto á hospitalidad, se conserva mejorada, perfeccionada con creces, la tradición de las costumbres patriarcales. Nuestros hermanos, de la República Oriental, hacen *quedar bien* á toda la familia fraternal, de la cual juzgan por esta primera impresión los extranjeros, con favorabilísimos comentarios, llamando «hospitalaria» á la América del Sur, y fundando su aserto en la acogida de que son objeto en el Uruguay.

De igual manera que algunas compañías de navegación conocedoras de la aprensión y recelo con que en el viejo continente, se teme el contagio de la fiebre amarilla, anuncian sus viajes *sin tocar* en los puertos donde esta suele existir, deberían agregar á esta advertencia y han de agregar dentro de poco, la contraria, en que se prometa como regalo y *extra* entre los atractivos y alicientes del viaje *tocar en Montevideo,* significativa y seductora noticia, para aquellos que hayan estado alguna vez en la capital uruguaya.

Los *orientales*, lo son en tanto grado como los árabes en la manera de tratar al huésped. Parécense en este punto, á los andaluces y entre los andaluces á los jerezanos, los más obsequiosos de Andalucía.

No es solo el pan y la sal y el abrigo de la tienda, lo que se pone á la disposición del extranjero, que alguna diferencia hay siempre entre el aduar africano y la hermosa y alegre ciudad de ámplias calles rectas, profusamente iluminadas, en cuyos lujosos comercios se encuentra de *todo cuanto Dios crió*, y donde el hotel de menor categoría, puede servir á sus clientes, ricos pescados frescos y sabrosos y bien condimentadas viandas, á más del pan blanco y tierno, y la sal..... y la pimienta y la mostaza y hasta el limón con cuyas gotas se refresca el codiciado marisco.

Pero los hoteles, en Montevideo, deben hacer poco negocio, porque les hacen ruinosa competencia todos y cada uno de los habitantes Estos dan lo mismo y aún mejor trato, en el verdadero y estricto sentido del verbo.... es á saber *gratis*. Vá en Montevideo al hotel, quien no conoce á nadie y aún así á los pocos días de residencia tiene que resistirse *heróicamente*, para no aceptar de los nuevos amigos, los ofrecimientos y las proposiciones que menudean á cada instante. Quieren *llevárselo á su casa* y si no toman á desaire, lo que es delicadeza, poco le falta.

Constituye el ser hospitalario, la nota culminante, y el sello distin-

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY—LOS MUELLES DE ADUANA DEL PUERTO DE MONTEVIDEO

tivo de los montevideanos. El extranjero, de no aislar su vida, de *no conocer á nadie,* forzosamente verá condenado al ócio, el bolsillo en que lleva la plata, porque no le dejarán pagar en los cafés, ni en las confiterias el consumo, ni en los teatros la localidad, ni en paseo el alquilado coche. La *generosidad,* tiene caracteres generales, y se practica con tales extremos, que en algunos no es ejercicio de una natural virtud, sino placentero vicio. Y esto un día y otro, sin límites, porque no basta alegar en el forastero, su prolongada residencia entre ellos, sino que siempre es considerado como huésped merecedor de tales agasajos.

Un amigo mio, se explicaba fácilmente, por esta *paranoia hospitalaria* (que diría Lombrosso) la crísis de la República Oriental. «Comprenda usted, me decia, que no hay solución posible. Mientras que en la República Argentina, por ejemplo, la inmigración es factor principalísimo de riqueza, porque el inmigrante, rico ó pobre, aporta al país su dinero ó su trabajo, aquí, en Montevideo, es nuestra ruina, porque nos dedicamos á convidarlo, á rodearlo de comodidades y á regañadientes solemos permitir á veces que se moleste en trabajar, encargándonos nosotros de hacerlo por él, siempre que podemos».

El razonamiento tiene toda la exageración propia de un humorismo, de una *boutade,* pero á manera de los dibujos con tendencia caricaturesca, dá idea, acaso mejor que la del retrato, acentuando con vigor, lo que predomina como idiosincracia en el original.

Añádase á esto, que Montevideo es una población encantadora, *¡bellíssima!* como exclaman los italianos. A manera de ninfa sentada á la orilla, baña sus piés en el agua, y muestra sin velos su espléndida hermosura, bajo el cielo azul, y sirviéndole de fondo, el vistoso follaje.

¿Quién no recordará siempre las hermosas quintas del Paso del Molino, encanto de los ojos, espectáculo que nos seduce y alegra recorriendo la distancia desde el centro de la ciudad al Prado? ¿Los pintorescos paisajes, que se suceden en el Puente de Duraznas, en Punta Carretas, en Maroñas? Los artistas, no tienen allí, nada que hacer por inspiración propia, porque «todo está hecho», y el pintor más exigente en punto á belleza, encuéntrase convertido en simple copista. La Naturaleza, se encarga por él y mejor que él, de la composición del cuadro, agrupa árboles, accidenta el terreno, coloca figuras, hace correr en curvas caprichosas los cursos de agua, produce los efectos de claro-oscuro, y coronando el paisaje extiende por el cielo la pincelada ámplia de un azul purísimo, interrumpido á trechos por las nubes más blancas, más vaporosas y más *ideales.*

En verano, es decir, en esta estación, la playa Ramirez y los Pocitos, bien pudieran como balnearios, mirar con desprecio á San Sebastián, Troville y Biarritz, porque realmente los superan, así como el llamado «Balneario», no tiene rival en Europa.

La República Oriental del Uruguay, ha de alcanzar indudablemente el estado de prosperidad y bienandanza á que bajo todos conceptos tiene derecho y está destinada.

Podrá tener en contra suya, luchas de los partidos, agitaciones políticas y este desmedido prurito de especulación, que nos ha venido á los sud-americanos, no sabemos de donde, pero es lo cierto que, acabará por obtener la victoria, más brillante, ese *ejército de maravillas* que tan tenazmente pone en batalla la Naturaleza. El benigno clima, la espléndida luz, la fertilidad del suelo, y el carácter noble, hidalgo y caballeresco de los habitantes.

F. C. M.

REPÚBLICA ARGENTINA—FIESTAS INGLESAS DE BENEFICENCIA EN LOMAS DE ZAMORA—LA KERMESSE EN EL PARQUE TRILLIA

GRUPO DE CONCURRENTES

LA COMISIÓN Y EL MINISTRO INGLÉS RECIBIENDO Á LOS INVITADOS

EN EL PABELLÓN DE JUGUETERÍA

Fotografías de LA IL. SUD-AM.

EN EL KIOSCO DE LAS FLORES

CAMPAÑAS CRÍTICAS

APROPÓSITO DE CAÑONAZOS DE CONCURSOS Y DE MALAS COSTUMBRES LITERARIAS

No sé yo hasta cuando vamos á seguir achacando las culpas de algunos mal aconsejados y peor inspirados literatos á naturalísimos tropiezos con que está «tratando de dar sus primeros pasos *nuestra literatura naciente*».

Es preciso que abadonemos por arcaico este concepto. No es naciente ni reciénnacida la literatura argentina, sino que antes bien cuenta los años de vida suficientes para que tengamos derecho á exigir de ella, sensatez, y maduro juicio. Una cosa es que la cómoda amplitud con que abre de par en par sus puertas el diarismo, permita y acepte y publique en aras de la necesidad de *llenar espacio,* líneas escritas en ocasiones por los recien nacidos de la retórica, y otra muy distinta, que tales excepciones, constituyan carácter de generalidad.

Se escribe bien, y lo que abunda no son los malos escritores sino los que conocen y manejan perfectamente el mecanismo del lenguaje li-

terario. En no menor cantidad, es decir, con igual abundancia, tenemos que deplorar, es cierto, en muchos, *la manera de manejarlo*, no porque sea desmañada y torpe, sino por el cuidado con que atienden á demostrarnos su habilidad para las imitaciones y por el cual solo en imitar cifran su orgullo.

A esto es á lo que urgentemente habría que poner remedio, porque de continuar en ello, esa nuestra literatura, que ya tiene vida, adquiere un raquítico desarrollo y pudiera morir.

Pues bien, nó! Es lamentable equivocación que debe terminar y terminar pronto. *Tendrían inconveniente en firmarlo* esos autores, porque su celebridad consiste precisamente en no haber firmado nunca nada más que *lo suyo*. Si á esos jóvenes literatos argentinos les sorprende y entusiasma la grandeza de la copa en que bebe el rey de Thulé, según la leyenda, no traten de robársela. A mano tienen su vaso, y aunque es pequeño, beban en él, como recomendaba y practicaba el poeta, y como hacen ya algunos aunque muy pocos, que serán

FIESTAS EN ADROGUÉ (PROVINCIA DE BUENOS AIRES) EN OCASIÓN DEL ANIVERSARIO DEL ALMIRANTE BROWN

De fotog. de LA IL. SUD-AM.

Entre nosotros no falta quien se siente alhagado cuando de sus artículos, cuentos ó novelas, se dice: «¡Admirable! Eso no tendría inconveniente en firmarlo como suyo Pierre Louys, Marcel Prevost, Alphonse Daudet, Alphonse Karr, ó cualquiera otro de los *Alphonses* que en París han sido». Y este elogio le sabe á mieles y se promete para su próxima producción averiguar, quien es el escritor que está de moda en Europa, adquiere uno de sus libros, lo estudia con aquellos propósitos, y sale luego escribiendo de manera que no tendría inconveniente en firmar como suya, Enrique Sienkiewicz, Tolstoy, Dostoyusky, ó Nietzche.

sin embargo, los únicos á quienes la opinión del público y de la crítica, discernirá el título de escritores genuina y verdaderamente nacionales. De no escribir así no se indignen y achaquen á injusticias de cualquiera de estos fallos cuando les son adversos, lo que en ellos estaba haber podido evitar.

Son las anteriores consideraciones generales, de las que decirse debe que no aluden de manera personal á nadie y para las que pido la aplicación de los conocidísimos versos

á todos y á ninguno
mis advertencias tocan.

pero deber mío es declarar que debieron su inspiración, al resultado obtenido en el reciente concurso literario de *El País*.

***

Con laudables propósitos, dicha publicación convocó á los literatos argentinos, abriendo certámen para otorgar un premio y un *accesit* (pues por tal tenemos el segundo premio) al autor ó autores de las novelas que á juicio del jurado, fuesen reputadas mejores, dentro de las condiciones fijadas para su aceptación.

Hablemos claro. Relatemos los hechos. Se presentaron 110 novelas. Obtuvo el primer premio el Sr. Pastor por su obra titulada *Munición*, y el accesit, el Sr. Cione por la suya titulada *Maula*.

Por consideraciones que no debían tenerse en estos casos una vez más, se ha atendido á evitar en lo posible las odiosidades y el mal efecto, que resultarían con un fallo *de no ha lugar*.....y una vez más no se ha logrado tan erróneo como buen deseo.

Son ciento ocho, los descontentos, ciento ocho los que se consideran no precisamente como *almas no comprendidas*, pero andándole muy cerca y seguramente se sienten propensos, á decir á los señores Pastor ó Cione, ó á los dos juntos, lo que á usanza antigua decían en Cortes al Soberano: «*Nos, que cada uno de nosotros valemos tanto como vos, e todos juntos más que vos.*»

Y de ese centenar y pico de novelistas, ha surgido la protesta desgraciadamente en uno, á quien sinceramente en aprecio literario á más del personal tenemos, y á quien sentimos por ello hacer objeto de nuestras censuras.

El Sr. Antonio Argerich, tiene conquistada reputación de autor discreto, y no debe exponerse á perderla, con actos como el que acaba de realizar, en que su proverbial discrección, corre peligro.

Fué, según él mismo nos cuenta, en el folleto que acaba de publicar, uno de los que disputaron el premio de *El País*, y no habiéndolo obtenido, entrega en esas páginas, al fallo del público y de la crítica, su novela rechazada *Las Pobres Almas Truncas*, precedida á guisa de explicación á los lectores, de una censura acerba contra los procedimientos del Jurado al cual brinda también con una caricatura en la cubierta, de dudoso buen gusto.

Para que estos desenfados y atrevimientos tengan éxito en literatura, se necesita, no ya solo que quien los realiza, esté muy seguro del propio mérito, sino que lo haya contrastado y aquilatado, con el no menos propio despecho y la corriente vanidad humana, para saber ciertamente de su buena ley capaz de resistir tamañas pruebas. Considere el señor Argerich, (aunque ya es tarde para entrar él en estas consideraciones,) que no es fácil la tarea de hacerse juez de si mismo, y en ella fracasaron los más peregrinos ingenios. El mismo Cervantes, tenido por *Principe* de todos estos, bien sabido es, como entendía por obra maestra del suyo no el inmortal *Don Quijote*, sino el *Pérsiles*, sin haber logrado todavía que sus contemporáneos ni la posteridad, confirmasen su apreciación. Y esto no obstante, el autor de *El Ingenioso Hidalgo*, dado caso que alguna vez se le ocurriese la idea de escribir para concursos, si estos no le premiasen su trabajo, nos permitimos dudar que fuera osado á publicarlo en son de airada protesta. El autor de *Las pobres almas truncas*, tiene, pues, bajo este aspecto, más entereza de alma, que don Miguel de Cervantes Saavedra.

Porque ya que nos pone en ello vamos á dar en lo que á nosotros corresponde la opinión que pide tanto á la crítica como al público, con la publicación de su novela, el autor que se considera postergado. Creemos que el Jurado ha tenido tanta razón en esto, como sin razón en *lo otro*. El señor Argerich escribe mucho mejor y lo ha demostrado especialmente en algunos ensayos dramáticos gallardamente realizados. No son truncas las almas, sino la novela, en tanto grado que es inútil procurar erguirla á viva fuerza, enfrente de *Munición* y de *Maula* especialmente de esta última. No resistirían el menor análisis esas 35 páginas,de narración, escritas por él y que podrán tener ó no tener las *ocho mil* palabras exigidas en el diario, pero que no tienen sino escasísimos y muy contados aciertos.

El Sr. Argerich, no es novelista y en su prefacio crítico lo demuestra, por el concepto que nos dá de la novela.

En su opinión, ese límite de ocho mil palabras fijado á la extensión de la obra «hace difícil la tarea, porque una novela no es un cuento y necesita espacio para la armonía de su arquitectura literaria».

Este asunto, del número de palabras, se convierte en una obsesión, para el escritor, y confundiendo lamentablemente el concepto de la obra de arte, hace depender como vemos, la armonía de esta, del *espacio*, cuando nada influyen la cantidad mayor ó menor de páginas en tal sentido. Tan armónico puede ser en pintura, un cuadro de caballete, como un gran lienzo mural, y la que el denomina «ar-

BELLAS ARTES

¡POR UN SORBO DE AGUA!
GRUPO ESCULTÓRICO DE S. CANER

No es posible, discutir, en son de censura ni de elogio, el fallo del jurado susodicho, por la sencilla razón de que ignoramos el texto de los escritos rechazados, pero debe suponerse, por los respetos que merecen los jueces, que todos esos trabajos, todas esas novelas eran inferiores en mérito á las dos premiadas, que á este criterio se ha obedecido y que por tanto, han otorgado el premio á *lo mejor*.

Pero, en estas cosas, es necesaria la franqueza de la opinión lo mismo que la del lenguage, y por ello estamos en la obligación algo penosa, de preguntar: ¿Se eligió *lo mejor* entre *lo mediano* ó*lo mejor* entre *lo bueno*? No se molesten los jueces en contestar nuestra pregunta.

Nos parece estar viendo la expresiva sonrisa con que la escuchan y esto nos basta. Hemos leído *Munición* y *Maula* y sabemos á qué atenernos.

quitectura literaria» no depende de cantidades ni números, en páginas ó palabras. Mucho espacio tienen los *novelones* por entregas puesto que constan de seis y ocho mil páginas, algunos de ellos, y maldita la armonía que su ESTRUCTURA revela. Corto es el número de páginas que tienen las *Novelas Ejemplares*, corto el de la *Tragi-comedia de Calixto y Melibea* y no por ello dejan de ser armónicas, artísticas, bellas, buenas y verdaderas.

Tan novela es una de ocho mil palabras, como otra de ochocientas mil y lo difícil está en otras cosas.

Pero esta obsesión, esta idea fija ha preocupado al señor Argerich, hasta el punto de que constituye su principal ataque al Jurado, no solo el criterio de benevolencia con que ha procedido con respecto á los señores Pastor y Cione, sino, el de haberles premiado no obstante exceder *Munición* en *ochocientas cincuenta y cinco* palabras, de las fijadas por.... tarifa, y constar *Maula* de *once mil* nada menos.

Deplorable criterio y deplorable resolución la adoptada por el señor Argerich, rompiendo con la reputación de escritor sensato inteligente y modesto, que tenía muy bien ganada.

E. L. B.

DIÁLOGOS PORTEÑOS (1)

II

EN EL PARQUE LEZAMA.—LOS NIÑOS

—¿Cómo le fué por el fenecido Parque Lezama, mi querido Mic?

—¡Con qué historia antigua se viene Vd! Estuve allí tan solo una vez y gracias!

—Ya recuerdo; aquel día tenía usted convidados para un banquetito. Pero deduzco que no se divertiría mucho ya que no volvió, á pesar de los calores sofocantes que hemos tenido.

—Ni volveré más, en la vida, se lo juro; á lo menos mientras haya esas reuniones sociales, con visos de beneficencia, y que no son sino aglomeraciones de señoras y niñas que van allí para lucir sus *toilettes* y mirar con altanería y desprecio á todo el que no forma parte de su *clique* ó corrillo.

—Está usted *tremendo*, como el señor de Bittencourt en el *Correio da Manhá*. Si hubiese ido poca gente no dejaría usted de criticar «á esa indiferente sociedad que ni siquiera se digna contribuir con su óbolo á la obra benéfica del Patronato». Y si esas señoras y niñas dispensasen sonrisas á toda la concurrencia no les perdonaría usted y las trataría de coquetas, mal educadas, provocadoras y..... algo peor!

—Es que en todo debe haber su término medio, el «juste milieu» de los franceses. La aglomeración no existiría ni hubiese sido molesta si en vez de limitarse al callejón de la entrada y á la plazoleta del restaurant, el público se hubiera esparcido por las numerosas y encantadoras avenidas que se internan misteriosamente en el parque.....

—Sería usted de los primeros en levantar el grito al cielo y achacaría á las parejas que eso hiciesen ocultos designios.....

—¡No me interrumpa usted! En cuanto á la ridícula tirantez, el orgullo de nuestras mujeres que miran á todo el que no conocen desde lo alto de su insignificancia y creen de ese modo ser *distinguidas*, crea usted que es altamente ridículo, mucho más para quien, como yo, sabe lo que.....

—¡Cállese, hombre, cállese! Amigo Mic, es usted insoportable y pedante hasta el exceso. Me apercibo de que una de sus armas es la calumnia y esto no es permitido en una discusión entre personas decentes. Hablemos más bien de la infancia, de los nenes que alegraban esas reuniones del Parque Lezama, de esos angelitos para quienes precisamente estaba dedicado el anterior número de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA.

—¡Si ya no hay niñez, indulgente Mac! Gracias á la *excelente* educación que estamos dando á nuestros niños, éstos desde temprana edad imitan todos nuestros defectos y se dirigen al mismo porvenir de frivolidad, pedantería é inutilidad física y moral.

—¡Bah! Recorra usted las páginas de dicho número. Vea usted esos semblantes risueños y felices. En ellos descubrirá usted por el contrario fuerza, salud, candor y belleza. Son esos niños y otros miles que forzosamente faltan en esa colección, el encanto de sus hogares, la esperanza de sus padres, el porvenir de la Patria Argentina!

—¡Pobre Patria! Pasada la infancia, llegará la adolescencia y lo que en la temprana edad se disculpa porque *nos hace gracia* ó porque creemos que *cuando sean grandes se corregirán*, persiste aumentado y no corregido. Esas palabrotas que nos hacen *morir de risa*, se convertirán en el lenguaje ordinario, que no respeta siquiera la presencia de extraños. Esos gestos irrespetuosos para con los padres que traducimos ahora por movimientos inconscientes, serán más tarde *el plato del día* en las relaciones entre padres é hijos. Esa indulgencia que profesamos para con los niños les servirá de escuela para ser luego indiferentes acerca de las faltas propias y de los demás. Esa haraganería que casi imponemos hoy á nuestros hijitos bajo pretexto de que *no hay que cansarlos tan pronto*, los llevará insensiblemente á desinteresarse por el verdadero estudio y á tener por máxima que en la vida basta saber lo suficiente *para salir del paso*. Salir del paso en los exámenes, salir del paso en el desempeño de una carrera, de un puesto público, de una misión cualquiera. ¡Oh! ese *salir del paso* en que se basa toda nuestra ciencia, todos nuestros afanes, ¡qué mal ha hecho y está haciendo á nuestra nacionalidad incipiente! Y luego el desprecio hacia los pobres y los humildes; el orgullo innato.....

—Basta, ¡por Dios! que esto se va á convertir en sermón de cuaresma. Sin contar con que su catilinaria se basa en meras suposiciones. ¿Qué sabe usted de lo que serán los nenes de hoy? Confieso que la juventud actual deja mucho que desear y que á ella pudiera achacarse algo de lo que usted con tanto encono critica. Pero fruto de esta misma juventud son los niños de hoy y estos padres no pueden dejar de reconocer que deben inculcar á sus hijos otras ideas, otras máximas, darles otros ejemplos, otra educación. Y así lo harán, créalo usted. Ya verá, ya verá dentro de veinte años que juventud tendremos!

—Mac, es usted un hombre astuto. Siempre se las compone para quedar con la última palabra. Pero, *rira bien qui rira le dernier* y apuesto con usted un sombrero á que algún día ha de salir Vd. derrotado, completamente derrotado, mi amigo!

—¡Pobre de mí! ¡Poca cosa es menester para derrotarme! Pero, ¿qué plan maquiavélico tiene usted? Dígame por lo menos qué clase de controversias me prepara.

—*¡Qué esperanza!* No tendría gracia. ¡Ya nos veremos las caras!

MIC-MAC.

(1) Véase el número 216.

EXPOSICIÓN ARTÍSTICA DE BENEFICENCIA

Demostrando una vez más que la Caridad y el Arte siempre marchan unidos, una Comisión de distinguidas señoritas, presidida por la distinguida señorita A. de Gath, ha organizado y abierto en la calle Florida 118 una Exposición Artística, cuyos fines son socorrer á un desgraciado pintor que ha tenido la irreparable desventura de perder la vista.

Al efecto, los cuadros en exposición, originales de notables artistas y aficionados, que filantrópicamente han cooperado con su talento é inspiración á esta noble idea, serán sorteados entre las personas que visiten la exposición y deseen tomar números para la rifa.

Actos como este merecen la protección del público y el aplauso general.

RECUERDO DEL MAESTRO

Le silence, seul luxe, après les rimes....

Ya cerca de los días de la muerte, Gutiérrez-Coll no deseaba sino una gran ventana por donde penetrara el aliento de un jardín y se viera un pedazo de cielo. Semejante al extranjero del poema, amaba las nubes.... las nubes que pasan.... allá arriba.... las maravillosas nubes.

Junto al lecho, al lado de un pobre libro inédito, había siempre rosas, muchas rosas, cuyo aroma, al decir del moribundo, le llenaba el corazón de Belleza. Sobre sus labios mustios muchas veces se dormía una flor, mientras bajo sus párpados cerrados crecía un jardín y pasaban las nubes en un cielo muy azul.

Este hombre nació triste, con «la tristeza de las almas bien nacidas». Ved en su retrato de 30 años, una barba negra en torno de un rostro marfilino y unos ojos sin esperanza. Cuando la tapa de la urna cayó, llenando de misteriosa obscuridad su cuerpo, blanca estaba la barba, sin luz las pupilas y triste.... En tanto, los jardines venían á hacerle una visita en liras, cruces, guirnaldas, y las nubes construían sus palacios efímeros, sus etéreas catedrales.

Quizás con el propósito de aliviar su melancolía nativa, se fué por el mundo. Oyó la guitarra en las estrelladas noches de las islas antillanas, y los gritos con que invocan al Dios terrible los hijos de África, entre los bosques de Jacmel; sintió palpitar el férreo corazón de Nueva York; conoció la Italia de las diligencias y de los bandidos románticos; meditó en las divinas campiñas de Lombardía; vió la corte imperial y el Eliseo republicano; Juan Montalvo, Betances, Ruiz Zorrilla le mostraron el reino de la utopía consoladora; Altamirano le habló del indio fino y orgulloso; Heredia lo sentó á su mesa, frente á la silla vacía de Paul Verlaine, dormido en el arroyo, en el regazo de invisibles alas; Augusto de Armas virtió en su presencia la cornucopia repleta de joyas bizantinas, pero donde no había ni una sola miga de pan; el sabio benedictino Rufino Cuervo lo recibió fraternalmente, en medio de sus in-folios, cual un Fausto lleno de candidez.

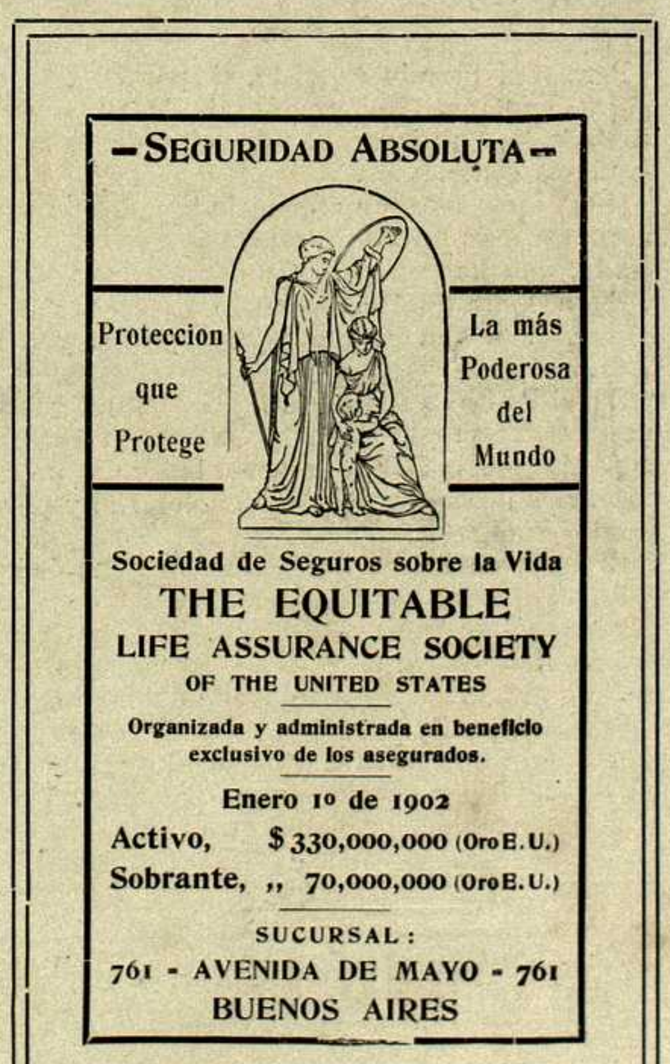
Viajó mucho, y el ver tantos pueblos y hombres, aumentó su suntuosa melancolía. Ya duerme para la eternidad en el cementerio de Caracas, al pie de las colinas áridas y desesperadas, donde dejaron su sangre tantos crepúsculos.

Sus versos no revelan sino una parcela de su espíritu. Como Stéphane Mallarmé—á quien se parecía por más de un respecto—poseyó el arte de hacer de sus conversaciones obras perfectas de filosofía y de estética. En el viejo jardín platónico, hubiera podido llevar digna y serenamente la clámide. El verso fué para él un reposo, una tregua en la batalla de sus pensamientos, el último consuelo de su tristeza intelectual.

Ante la tumba de Gutiérrez-Coll con su frase de oro levantó Díaz Rodríguez un monumento ideal, una flor de mármol para perpetuar la memoria del Maestro. En el cementerio silbaba el viento esa mañana, un sauce inclinaba su follaje, las verdes lágrimas del árbol erán un sollozo en el silencio! Y mi boca probó un celeste y amargo rocío.

Quedó la tierra sobre la urna, y rosas, muchas rosas sobre la tierra, y una lira sobre las rosas, y más alto aún, las nubes.... las maravillosas nubes. Pero el poeta no las verá

PEDRO EMILIO COLL.



VISITA PRESIDENCIAL AL APOSTADERO DE MARINA

(REPÚBLICA ARGENTINA)

Ha revestido caracteres de significativa resonancia, este acto oficial, realizado el 25 de Enero por el Excmo. Sr. Presidente de la República, á quien acompañaban en la visita de inspección, los ministros de Marina, del Interior y de Agricultura, los comandantes en jefe de las divisiones navales, varios diputados y gran número de invitados á la ceremonia.

El gobernador de la provincia, doctor Irigoyen, con sus ministros y otros altos funcionarios, esperó á los ilustres excursionistas en la estación Río Santiago, hallándose formado, en traje de gala, el batallón Guardia de Cárceles y un escuadrón de gendarmes de La Plata.

Trasladóse el Presidente, con su comitiva, inmediatamente al apostadero, en lanchas de vapor y presenció, en una extensión de 300 metros de ribera, 1200 hombres de la armada, alineados á su paso. Visitó el varadero de las torpederas, que contenía algunas en seco, los depósitos do pertrechos, equipos y armamentos, el departamento de electricidad, donde escuchó las explicaciones acerca del manejo de minas submarinas ó torpedos de fondo, de los que, á su presencia, se hicieron explotar dos, uno cargado con 5 kilos de algodón pólvora y otro con 10. Recorrió después las distintas instalaciones y departamentos, pasó revista á los buques encargados de la defensa del Río de la Plata en las próximas maniobras, y quedó altamente satisfecho del grado de perfecta organización y progreso á que ha sabido llevar el apostadero su director, el capitán Feilberg, participando de estas felicitaciones el señor ministro de Marina.

Publicamos varios fotograbados de esta interesante visita de inspección, que tanto ha venido á confirmar el enaltecimiento en que se encuentra la armada argentina.

LOS TEATROS DE BUENOS AIRES

REVISTA GENERAL

Escribir hoy una crónica de teatros es algo así como hacer un cesto de mimbres sin mimbres, ó una figura de porcelana sin porcelana.

En verdad que el calor nunca ha dejado sentir tanto sus efectos desastrosos sobre el arte como en la presente temporada. Teatros que siempre han merecido el favor del público, cerrados; actores que nunca dejaron de trabajar, en huelga involuntaria; compañías enteras otrora aplaudidas y celebradas, desahuciadas por los *morenos;* obras de verdadero valor artístico, cayendo en la indiferencia. Todo esto, y más, es lo que nos ha dado la temporada veraniega del segundo año del siglo de las dos X.

Momo ha puesto digno remate á este estado de cosas, cerrando á Talía las puertas ya entornadas del Arte para abrírselas de par en par á la voluble cuanto movible Terpsícore.

Con este motivo, las salas de nuestros coliseos se convirtieron en verdadero escenario donde Arlequines y Colombinas, payasos y titiriteras dieron rienda suelta á sus instintos funambulescos con vueltas y revueltas, saltos y cabriolas, con lo que parecían más que bailarines entregados al incomprensible placer de la danza, primeros actores cómicos en plena representación escénica. ¡Que el dios del placer y de la locura nos coja á todos confesados!

***

Pero si el pasado es triste, el porvenir se presenta alegre; si nubes negras empañaron el crepúsculo, la aurora nace risueña y feliz, vislumbrándose un horizonte de color de rosa, allí donde sólo había nubarrones cenicientos.

Mucho promete, en efecto, la temporada próxima, y á juzgar por los anuncios, será una de las más brillantes, usando de la frase acostumbrada, que habremos disfrutado.

En la Opera tendremos, como verdadera atracción del público, á Mugnone, el genial director de orquesta, y á la Darclée, la celebrada diva.

En el Politeama nos ofrecerá el inteligente empresario señor Bernabei tres temporadas: la primera con la compañía Scognamiglio, la segunda con la Barrientos, verdadero y poderoso imán, que atrae el público á la sala y la plata á boletería, y por último, la Réjane, cuyos elogios huelgan.

El empresario del Argentino ha anunciado, oficiosamente, como sus colegas, el debut de la Gramática, donde tienen bastante que aprender muchos de nuestros críticos. Tras la Gramática, no sabemos si vendrá la Aritmética, pero sí se ha hablado de una compañía alemana, de la que há tres años se viene hablando, sin pasar nunca los dichos á vías de hechos.

A fin de que haya para todos los gustos y para todas las lenguas, en el Victoria es casi seguro que tengamos una compañía francesa, y más tarde casi probable otra compañía de la Rubia Albion.

En cuanto al género chico, Palmada volverá al Mayo, con nuevas tiples de refuerzo, y Enrique Gil, nuestros antiguo conocido, actualmente en Montevideo, quizás haga su *rentrée* en la Comedia, convenientemente reformada.

No ha de faltar alguna otra compañía que haga su irrupción en el Rivadavia, siquiera sea brevemente.

Por lo demás, como dicen los escritores de campanillas, Cavalli seguirá actuando en alguno de nuestros coliseos de segundo ó tercer orden y los Hermanos Podestá continuarán en el Apolo en su papel de verdugos de Talía.

Hagamos votos porque se cumplan todos los anuncios, todos.... menos el sangriento y repulsivo de la calle de Corrientes.

MAYO

Es el único teatro que, á lo que parece, permanecerá abierto en la Cuaresma.

Tras del obligado descanso en las noches de Carnaval, reanudó las representaciones el miércoles de Ceniza con el estreno de *Una cana al aire*, interesante y graciosa comedia de D. Miguel Echegaray, que fué muy aplaudida como todas las suyas.

Las transformaciones de Rafael Arcos, también son muy celebradas por el público que acude á este afortunado teatro.

VARIAS

—El Casino, único teatro (¡triste es confesarlo!) que toda la temporada ha permanecido abierto, ha reformado grandemente su compañía, la que es muy celebrada por los habituales concurrentes de este coliseo.

—Ha dejado de formar parte de la Empresa del Cinematógrafo Universal, el señor Sainz Camarero.

—Como todo lo que con el arte se relaciona tiene cabida en esta sección, queremos hacer constar, aunque tarde, el éxito con que terminaron los exámenes del Conservatorio de Música de La Capital, que con tanto acierto dirige la señorita Angela Corominas, quien recibió de sus alumnas pruebas inequívocas de distinción y aprecio, entre las que se cuenta una sentida dedicatoria, que no publicamos por falta de espacio.

Añadiremos de paso, que ya ha quedado abierta la inscripción para las clases de música gratuita en el local de dicho Conservatorio, Loria 1194, donde pueden acudir las niñas de la parroquia de San Cristóbal que deseen aprovechar de tan hermoso beneficio.

ESPACIO ***
RESERVADO
PARA ******
LA *********
MUEBLERÍA
INGLESA ***
DE *********
THOMPSON
ARTES 380 **
BUENOS ***
AIRES ******

Dr. Eduardo Obejero — Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oidos. — Suipacha 574, de 1 á 4.

Funes, Lagos y Cía. — Grandes Férias Rurales. Locales propios con amplias comodidades para recibir y vender haciendas de pesebre y de campo.— Por pedidos de local á nuestro escritorio: San Martin 153.

A. Bullrich y Cía. —Casa central: San Martin 254 y Florida 273.—Depósito: calle Alsina 482.

Dr. Lorenzo Ynurrigarro, Jefe del servicio de enfermedades del estómago, hígado y anexos, del hospital Rawson. Consultorio: Piedad 1145, de 2 á 5 p. m.

SELLOS DE ANUNCIOS, DE EXPOSICIONES, FIESTAS Y CONMEMORACIONES.— DIVERSIÓN NUEVA MUY INTERESANTE Y BARATA. MEDIANTE DEPÓSITO Ó REFERENCIAS REMITIRÉ EXPLÉNDIDOS ENVÍOS Á ESCOJER. PÍDASE MUESTRAS GRATIS. ALBUM ELEGANTE CON TEXTO Y GRABADOS PARA ESTOS SELLOS PESOS 2 FCO. L. WIOLAND, FRIEDR. AUGÜSTSTR. 14, LEIPZIG. R.

TOS CONVULSA y toda clase de toses en la infancia Se curan con el maravilloso jarabe **ANTIFERINA**
PREPARADO PURAMENTE VEGETAL
VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS Y EN CASA DE SUS AGENTES
BERNET Y FALCO — Corrientes 716 — BUENOS AIRES